AMIGOE

106E JAARGANG — NO.: 197 MAANDAG 28 AUGUSTUS 1989

VANDAAG


HEIDWEILLER ...overleden...

Preke

Neen, u mag ze géén tempeliers noemen

WITWASSERS IN VS OPGEPAKT

Israël onderzoekt instructie-activiteiten reserve-officier Klein

Bogota: minister Justitie blijft

BOGOTA/WASHINGTON - De minister van Justitie van Colombia, die een centrale rol speelt bij de campagne tegen verdovende middelen in het Zuidamerikaanse land, is niet afgetreden. Dit heeft president Virgilio Barco zondag meegedeeld. De oorlog die de Colombiaanse regering tegen de drugsbaronnen is begonnen heeft inmiddels Colombia in zijn greep. De drugshandelaren hebben de regering inmiddels een "totale" tegenaanval toegezegd. Om dit dreigement kracht bij te zetten ontploften dit weekeinde in Medellin, waar het cocainekartel Medellin haar hoofdkwartier heeft, bommen bij banken waaronder een bank die gedeeltelijk in handen is van de regering.

Het Colombiaanse staatshoofd reageerde op berichten van het grootste persbureau, een belangrijke krant en een radiostation dat Monica de Greiff is afgetreden. De 32-jarige De Greiff is pas twee maanden geleden tot minister van Justitie benoemd.

Zij verblijft sinds vrijdag in de Verenigde Staten om overleg te plegen met Amerikaanse deskundigen inzake het bestrijden van verdovende middelen. De Colombiaanse krant El Espectador schreef dat De Greiff voornemens is definitief in de VS te blijven.

GEHEIM GEHOUDEN

De minister, wier reis naar de VS tot het laatste moment geheim gehouden is, is vorige week ettelijke malen anoniem met de dood bedreigd. Dit heeft de minister van Communicatie meegedeeld, die als minister van Justitie-ad-interim optreedt. Naar minister Carlos Lemos zei bestaan er geen plannen om wijziging te brengen in het Colombiaanse kabinet, dat dertien leden telt en sinds half juli in functie is. Minister De Greiff heeft ook volgens het Amerikaanse televisiestation ABC ontslag genomen.

SPANNING

Minister De Greiff de Lindo heeft laten doorschemeren dat zij toen zij deze taak aanvaardde niet gedacht had dat zij in een complete oorlog terecht zou komen. Tegen deze spanning kan zij naar haar zeggen niet op. Zij zou met haar familie in de VS bescherming hebben gevraagd. Aldus ABC.

Een woordvoerder van het ministerie van Justitie in Bogota bevestigde dat De Greiff ontslag zal nemen als zij in Colombia terugkeert, maar Colombiaanse kranten en ABC meldden dat zij al zou zijn afgetreden en voorlopig met haar familie in de VS blijft. Een van haar voorgangers, Rodrigo Lara Bonilla, werd in 1984 in opdracht van de drugsbaronnen vermoord.

PANTSERWAGENS

De Greiff reisde vrijdag naar Washington om een plan voor te leggen aan de Amerikaanse regering voor de twee miljoen dollar die de VS hebben toegezegd om de Colombiaanse rechters te beschermen. De drugskartels hebben gedreigd tien rechters te vermoorden voor iedere drugshandelaar die aan de VS wordt uitgeleverd. Volgens de krant "El Tiempo" zou De Greiff onder meer om vijftig pantserwagens hebben gevraagd.

Er gaan leger-instructeurs mee om les te geven in het gebruik van het materieel maar zij zullen militaire acties "zo goed als zij kunnen" vermijden. Zo zei de Amerikaanse drugstsaar William Bennet zondag. Het is niet bekend hoeveel instructeurs er precies naar Colombia gaan.

De VS steunen de Colombiaanse regering met 140 miljoen gulden in de strijd tegen de drugskartels. "Wij worden geconfronteerd met een oorlogssituatie in de VS, om maar te zwijgen van in Colombia", aldus Witte Huiswoordvoerder Marlin Fitzwater toen hij aankondigde dat de VS Colombia vliegtuigen, helikopters en andere goederen zal verstrekken.

De politie in Medellin maakte bekend dat in de nacht van zaterdag op zondag op negen banken aanslagen werden gepleegd, waaronder filialen van de Banco Cafetero. Daarin heeft de regering aandelen. Bij de explosies raakte niemand gewond. Bij zes andere bankgebouwen ontmantelde de politie bommen. De aanslagen zijn opgeëist door de "Extraditables", de doodseskaders van het cocainekartel die vorige week de regering een "totale oorlog" beloofden.

ONDERZOEK KLEIN

Israel heeft, na aantijgingen dat Israeliers moordcommando's van de drugskartels zouden trainen, zondag op verzoek van de minister van Defensie een onderzoek geopend naar reservistenkolonel Yair Klein en zijn veiligheidsfirma Hod Hahanit (Speerpunt). Klein wordt ervan beschuldigd zonder officiele toestemming militaire kennis te hebben doorgegeven aan een onofficiele organisaties in het buitenland. De Colombiaanse geheime dienst meldde vrijdag dat de VS, Israel en Zuidafrika de paramilitaire eenheden van de drugskartels opgeleid hebben.


PHOTO AFP

...Yair Klein, de officier van het Israelische reserve- leger die in Colombia naar zijn zeggen de leden van een burgerlijke organisatie heeft getraind in verdedigingstaktieken, inclusief wapenbeheersing. Naar zijn optreden wordt van Israelische zijde een officieel onderzoek ingesteld...

BOEREN GETRAIND

Klein heeft in interviews toegegeven dat hij Colombiaanse boeren heeft getraind in het gebruik van wapens voor zelfverdediging, maar hij ontkende dat er een verband bestond met de cocainehandel. "Wij leerden een organisatie haar vee te beschermen", aldus Klein, en later is die organisatie blijkbaar illegale activiteiten gaan ontplooien.

Sinds de oorlogsverklaring van president Virgilio Barco op 18 augustus zijn meer dan elfduizend mensen gearresteerd, maar onder hen zijn niet de beruchte leiders van het Medellinkartel noch de twaalf meest gezochte mannen om wier uitlevering de VS hebben verzocht. Wel werd zaterdag Freddy Rodriguez Celades, de zoon van Gonzalo Rodriguez Gacha, een van de bazen van het Medellinkartel, opgepakt. Vrijdag werd Gacha's financiele rechterhand Luis Fernando Galeano Berrio, bijgenaamd El Negro, aangehouden.

NAAR PERU

Volgens Colombiaanse kranten bevindt Gacha zelf zich in de stad Manaus in het Braziliaanse Amazonegebied. Maar de Peruaanse politie meldde zaterdag dat de leiders van het Medellinkartel zijn ondergedoken in de oerwouden in het noordoosten van Peru, aan de grens met Colombia. Zij zouden daar vergaderen om een antwoord te vinden op de "repressie" in hun eigen land, aldus een functionaris van de Amerikaanse drugsbestrijdingsdienst DEA.

De drugsoorlog wordt ook buiten Colombia gevoerd. Zo werd zaterdag in Long Island, een luxueuze buitenwijk van New York, een paar uit Zuid-Amerika aangehouden op verdenking van het 'witten' van honderden miljoenen drugsdollars voor het Medellinkartel. Het paar, waarvan de man uit Medellin komt en de vrouw een Venezolaans paspoort heeft, wordt ervan beschuldigd de afgelopen zeven jaar voor een totaal bedrag van 350 miljoen dollar te hebben "witgewassen".

Dreigement aan paus

PHOTO AFP

■ *BAYRUT — Dit is een fotocopie van de handgeschreven brief die aan de buitenlandse pers werd gezonden in Bayrut. In die brief, die vandaag werd ontvangen, dreigt de Organisatie voor de Verdediging van de Onderdrukten paus Johannes Paulus II te zullen doden.*

De organisatie meldt dat de paus zijn testament dient op te stellen voordat hij naar Libanon komt, omdat 'hij anders een van de slachtoffers van de oorlog' zal worden.

Zuidafrikaanse vakbondsfederaties bundelen krachten

Vreedzame protestacties tegen beperking van stakingsrecht

JOHANNESBURG - De zwarte Zuidafrikaanse vakbonden hebben een programma opgesteld voor vreedzame protestacties tegen een nieuwe wet die het stakingsrecht beperkt. Dat hebben de twee grootste vakbondsorganisaties, het congres van Zuidafrikaanse vakbonden (Cosatu) en de Nationale raad van vakbonden (Nactu), zondag na een tweedaagse "arbeiders- top" bekendgemaakt.

De aankondiging van Cosatu en Nactu, waar bijelkaar meer dan een miljoen zwarte werknemers lid van zijn, stelt de Zuidafrikaanse regering voor nieuwe problemen.

Pretoria kampt al met een omvangrijke protestcampagne van een groot aantal anti-apartheidsorganisaties die overal acties organiseren in de aanloop naar de verkiezingen van 6 september, waarbij de zwarte meerderheid van de bevolking geen stem mag uitbrengen.

"Wij hebben een programma voor vreedzame acties tegen de wet (op de Arbeidsrelaties) geformuleerd, die doorgaan totdat onze eisen worden ingewilligd", zo luidde de resolutie die tijdens de arbeiders- top door meer dan achthonderd afgevaardigden werd aangenomen. Daarin werd benadrukt dat de acties vreedzaam zouden zijn en dat de gesprekken met de werkgevers over de wet zullen doorgaan.

Grote groepen zwaarbewapende politie-agenten hielden de conferentiegangers in het vrijetijdscentrum "Shareworld" bij Johannesburg in het oog. De regering had de agendapunten sterk beperkt en er mocht alleen over "vakbondsthema's" gepraat worden. De politie arresteerde een lid van een van de vakbonden terwijl hij een gedicht voorlas op het podium, maar hij werd korte tijd later weer vrijgelaten. Toen hij terugkeerde in de zaal, werd hij met zang en dans begroet.

HISTORISCH

Nactu en Cosatu protesteren tegen de arbeidswetten. Deze beperken het stakingsrecht en stellen de vakbonden verantwoordelijk voor de financiele verliezen die bedrijven leiden door illegale stakingen.

De organisatoren noemden de conferentie van historisch belang omdat zowel Cosatu als Nactu haar bijwoonden. Beide organisaties zijn het ideologisch niet met elkaar eens. Cosatu wordt algemeen als gematigd beschouwd terwijl Nactu als een radicale organisatie geldt. Zo heeft Nactu bijvoorbeeld geen blanke leden. Cosatu ondersteunt de campagne tegen de verkiezingen.

Unita-leider bij De Klerk



■ *PRETORIA - De Angolese Unita- verzetsleider Jonas Savimbi (zie foto) heeft een onderhoud gehad met de waarnemend president van Zuidafrika F. de Klerk. Dit gebeurde in het streven van Zaire en Zuidafrika om het bestand in Angola weer op de been te helpen.*

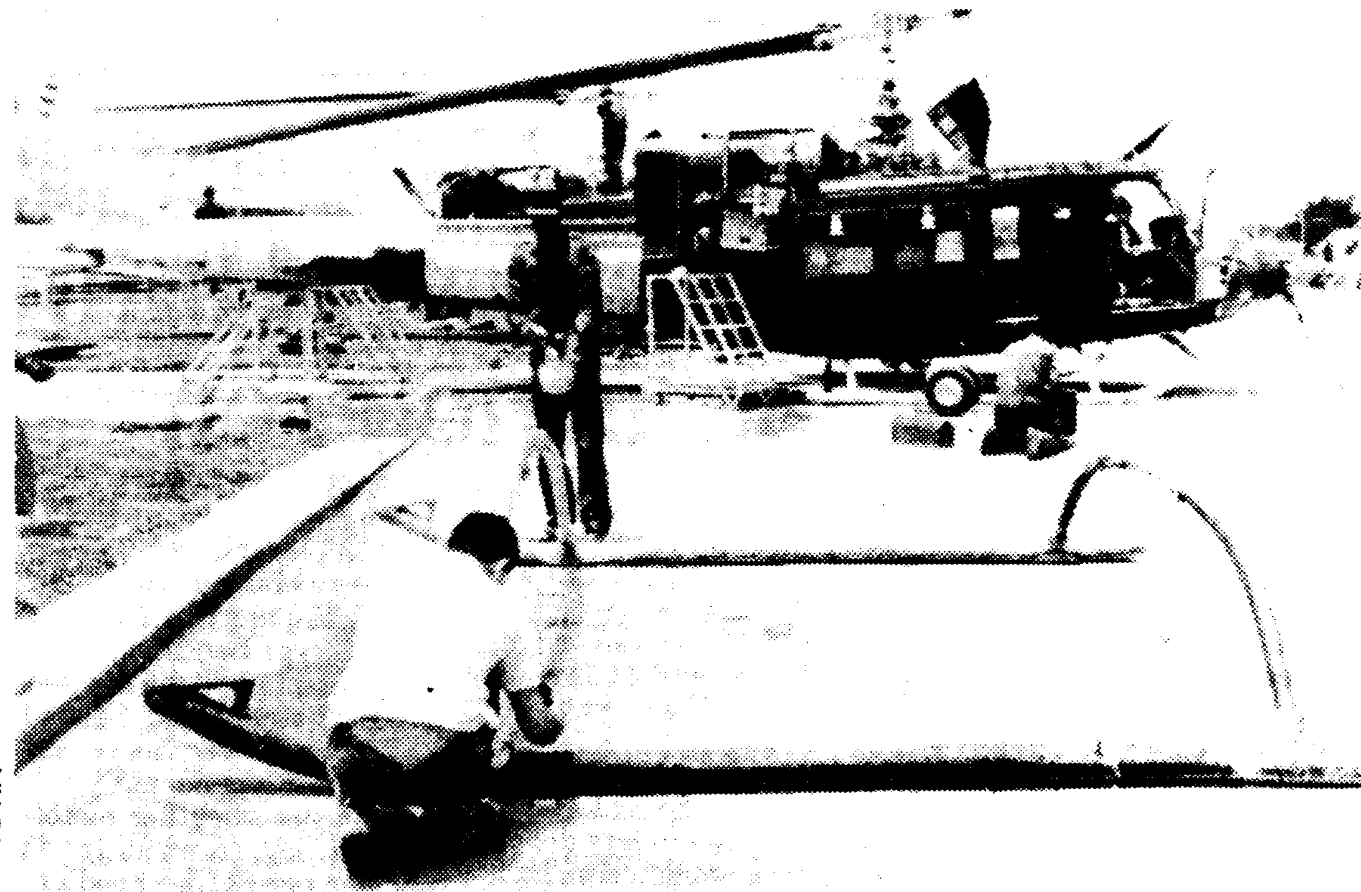
Fortin waarnemend gezaghebber van Sint Eustatius

ORANJESTAD (St Eustatius) — Mr Richardo Fortin is tijdens een vergadering van de Raad van Ministers voorgedragen als waarnemend gezaghebber voor St Eustatius.

De WIPM heeft reeds Erwin Enrico Temmer als gezaghebber voorgedragen. Eerste minister Maria Liberia-Peters vroeg tijdens een telefoongesprek aan Richardo Fortin of hij bereid was als waarnemend gezaghebber te fungeren.

De Eilandsraadsleden moeten nog wel hun goedkeuring geven.

Helicopters voor drugsstrijd


PHOTO AFP

■ *BOGOTA - Personeel van de Colombiaanse luchtmacht heeft de handen vol aan het zo snel mogelijk operationeel maken van de Bell 212- helicopters welke de Verenigde Staten aan Bogota ter beschikking hebben gesteld in verband met de oorlog tegen de drugsmaffia. De helicopters worden geschilderd in de kleuren van de hoofdstedelijke politie.*

Geen gewonden in zuid-Finland

Brand in giftrein

HELSINKI - In de buurt van de Zuidfinse havenstad Hamina is zondag brand uitgebroken in een goederentrein, die zwaargiftige chemicalien uit de Sovjetunie vervoerde. Zo'n tweehonderd mensen uit dorpen in de omgeving moesten hun huizen verlaten omdat er giftige rookwolken ontstonden, zo heeft de Finse politie bekendgemaakt. Bij de brand is niemand gewond geraakt.

Na vier uur had de brandweer het vuur, dat zich naar vijf wagons had verspreid, onder controle. Een grote ramp werd voorkomen doordat de wind de giftige rook naar de Oostzee blies.

"Wij denken dat het vuur veroorzaakt werd door een lek in een van de wagons. Toen de trein stopte lekte het gif op de hete remmen van de wagon waardoor een explosie ontstond", aldus een woordvoerder van de brandweer. De trein was met vijftig wagons giftige vloeistof van de SU op weg naar Hamina, waar de lading verscheept zou worden naar Midden-Europa.

Zestig hulpaanvragen in 1988

Kinderbescherming heeft vaste maatschappelijk werker nodig

WILLEMSTAD — Als de Kinderbescherming goed wil blijven functioneren dan is het aanstellen van een vaste professionele coördinator een vereiste. Dit stelt het bestuur van die instelling. Men acht het aantrekken van een ervaren maatschappelijk werker zo belangrijk dat alle andere plannen tijdelijk naar de achtergrond geschoven zijn. Momenteel werkt men met vrijwilligers die een groot deel van hun tijd geven aan het bieden van hulp aan kinderen en hun directe verzorgers. In een toenemend aantal gevallen waarin de Kinderbescherming bemiddelt gaat het om problemen bij kinderen als gevolg van drugsgebruik door de ouders of door anderen in het leefmilieu van het kind. Dit vereist een deskundige aanpak en intensief overleg met de bestaande instanties op dit gebied.



In 1988 kwamen bij de Stichting Kinderberscherming Curaçao zestig aanvragen binnen om hulp. In de meeste gevallen ging het om verwaarlozing (16) of mishandeling (11). Andere problemen waarin de kinderbescherming moest bemiddelen waren schoolverzuim (8), uithuisplaatsing (6), alcoholmisbruik en materiële hulp. Het blijkt dat via de scholen de meeste aanmeldingen binnenkomen. In 25 gevallen belde een school de kinderbescherming. Daarna kwamen ouders/verzorgers (16) en particulieren (6). De stichting streeft ernaar beter met de scholen samen te werken.

In 1987 werden er 28 aanvragen om hulp ingediend bij de stichting. Een jaar later werd er dus voor twee keer zoveel gevallen hulp gevraagd. De kinderbescherming verklaart dit door aan te nemen dat de instantie meer naamsbekendheid heeft gekregen: men weet de kinderbescherming te vinden. De publiciteit rond de verhuizing naar het opgeknapte pand aan de Kaya Senior te Scharloo zou daartoe bijgedragen hebben.

Het jaarverslag over 1988 spreekt van een bereiken van de gestelde doelen. De kinderbescherming biedt hulp in de ruimste zin aan kinderen tot achttien jaar en hun ouders of verzorgers. Deze hulp bestaat voornamelijk uit: advisering, bemiddeling, doorverwijzing en begeleiding. Kinderen die met de justitie in aanraking zijn geweest, worden door andere instanties geholpen. Gevallen van kindermishandeling worden thans naar de Voogdijraad verwezen. De stichting is lid van het Inisiatieva Partikular Korsow, een overkoepelend orgaan van allerlei stichtingen en verenigingen die zich in de particuliere sector bezighouden met onder andere maatschappelijk werk, onderwijs enzovoort. Het Stichtingsbestuur heeft verder contacten met de Gezinsvoogdij Instelling Curaçao, de Pleeggezinnencentrale, de Voogdijraad en de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg.

Men had het voornemen in 1988 te beginnen met een onderzoek naar familie- en jeugdrecht in de Nederlandse Antillen. Dit idee moest echter op de plank blijven staan. Een ander uitgesteld plan is de instelling van een kinderlijn. Onderzoek zou hebben uitgewezen dat er wel degelijk behoefte bestaat aan zo een praatpaalnummer. Vooralsnog ontbreekt de mankracht om dit idee uit te voeren. Ook het Departamentu Salu Mental zou plannen hebben voor een kinderlijn.

Er is ook voorgesteld onderzoek te doen naar de behoefte aan de mogelijkheden van een tehuis voor de acute opvang van bedreigde of mishandelde kinderen. Over dit programma is intensief nagedacht en de wenselijkheid van een dergelijk tehuis is bevestigd. De stichting realiseert zich echter dat zij een zo groot project niet aankan.

Uitgaande van de veronderstelling dat in 1989 de stichting haar werk zal moeten blijven verrichten als een pure vrijwilligersorganisatie, is een begroting opgesteld die uitgaat van een bedrag van 16.000 gulden. Het bestuur heeft als eerste prioriteit gesteld: het aantrekken van een ervaren maatschappelijk werker die als vaste betaalde kracht leiding geeft aan het werk en door middel van trainingen de deskundigheid van de medewerkers in het veld bevordert. Dit kan de stichting financieel niet opbrengen. Men is dan ook zoekende naar fondsen om het salaris te betalen.

De kinderbescherming is een stichting met een bestuur, een ondersteunende raad van advies een kantoorgroep en werkgroep. Elk van de twee groepen heeft een coördinator. De raad van advies bestaat uit drie leden die deskundig zijn op de gebieden waarop de Kinderbescherming werkzaam is, zoals een arts, jurist, psycholoog, sociaal loog of pedagoog.

De vrijwilligers krijgen 'on the job' een bijscholing. Zo werd er eerder gesproken over de vraag wat kindermishandeling is, welke misvattingen er bestaan ten aanzien van mishandelende ouders, wat seksuele kindermishandeling is, hoe een kind te beschermen is en of kinderen de waarheid spreken.

Het bestuur is blij met de constatering dat het verloop onder de vrijwilligers minder groot is dan voorheen. Toch moet er onverminderd gezocht worden naar mensen met 'hart voor de zaak'.

Brugiroux te Brievengat

WILLEMSTAD — Dinsdag 29 augustus om 20.00 uur begint in buurtcentrum Brievengat een lezing over de ervaringen van wereldreiziger André Brugiroux. Deze Fransman reisde in ongeveer dertig jaar 400.000 kilometer en bezocht 184 landen.

Hij zegt: "Ik heb nog 24 landen te gaan, waar ik niet geweest ben."

Minus één, want de Antillen, het gebied waar zijn vrouw vandaan komt, legt hij eindelijk een bezoek af.

Brugiroux is schrijver van een viertal boeken over wereldreizen. Hij begon op zijn zeventiende te reizen. En keerde terug naar zijn vertrekpunt toen hij 35 was. Dat was in 1973. Daarna maakte hij nog verschillende tochten. Hij belandde zeven maal in de cel omdat men hem aanzag voor guerillia-strijder, Israelische spion en staatsgevaarlijk langharig tuig (de hippieperiode). Hij bezocht indertijd dr Albert Schweitzer in Gabon en diende twee jaar als militair in Kongo.

Quote: "Eigenlijk ben ik vroeger opgeleid voor werk in de horeca, maar ik hou niet van hotels."

Zijn op Curaçao geboren vrouw van Surinaamse origine, is niet meegekomen naar de Antillen.

De Amigoe besteedde afgelopen donderdag reeds enige aandacht aan de wederwaardigheden van de Fransman. Brugiroux spreekt morgenavond in het Spaans, de toegang is gratis.

PIERRE LAUFFER PRIJS voor veelzijdige May Henriquez

IN DE sfeervolle omgeving van Landhuis Bloemhof werd dit jaar de Pierre Laufferprijs uitgereikt aan mevrouw May Henriquez.

Lucille Berry de Haseth, als voorzitster van de jury die naast haar bestond uit Bernadette Heiligers- Halabi, Ronnie Severing, John Bloem, Emy Maduro en Elis Juliana, opende de bijeenkomst met een inleiding, waarin zij benadrukte dat deze prijs was ingesteld om de voorvechter van het Papiamentu, Pierre Lauffer, te eren. Zij droeg als illustratie zijn gedicht 'Mi Lengua' voor en vertelde over de vele synoniemen die Pierre Lauffer gebruikte voor zijn publikaties in het Papiamentu.



■ *MAY HENRIQUEZ met haar werk* Ta Asina o Ta Asana. *De kwaliteit van dit boek was voor de jury mede aanleiding om haar de Pierre Lauffer prijs toe te kennen.*

NAMEN

Zijn eerste verhaal, Carmen Molina, schreef hij onder de naam José Antonio Martis. Ook gebruikte hij bijvoorbeeld de namen Carlos M.Fernandez, Sangura, Ben Balente, Anchi Martili en samen met zijn vrienden Jules de Palm en René de Rooy: Julio Perrenal. Zijn werk in het Nederlands ondertekende hij wel met zijn eigen naam. Waarom kon Lucille de Haseth niet vertellen.

Pierre Lauffer was een voorvechter van het gebruik van het Papiamentu. Hij gebruikte vaak oude woorden in zijn werk, opdat ze niet verloren zouden gaan. Hij gaf les in het Papiamentu op de middelbare scholen, zodat de leerlingen hun eigen taal als een volwaardige taal zouden leren beschouwen. Hij schreef zijn poëzie en verhalen zeer bewust in het Papiamentu en niet in een andere taal.

Na zijn dood werd de Fundashon Pierre Lauffer opgericht en deze stichting looft elk jaar een prijs uit aan een persoon die dat jaar werk heeft geschreven dat voor het Papiamentu van belang is.

SEFARDIEM

Dit jaar viel de eer te beurt aan May Henriquez. In 1988 kwam haar boek 'Ta asina o ta asana?' uit waarin zij schrijft over de variaties in het Papiamentu die gebruikt worden door de sefardische Joden op Curaçao. Daarnaast komen ook typische gebruiken van de sefardiem op Curaçao ter sprake in haar boek. Het boek is in het Papiamentu geschreven.

Ook voordat May Henriquez haar lexicografische boek schreef, heeft zij al veel voor de ontwikkeling van het Papiamentu gedaan, waaraan wordt gerefereerd in het jury-rapport.

VERTALINGEN

De voorzitter van de Fundashon Pierre Lauffer, Sidney Joubert, ging daar nader op in. Al in 1953 vertaalde May Henriquez het bekende toneelstuk 'Le médecin malgré lui' van de Franse schrijver Molière in het Papiamentu (Ami, dokter, lubida). Het toneelstuk oogstte veel succes en het gaf May Henriquez de stimulans om op dit gebied verder te gaan. Zo vertaalde zij onder andere 'L'Avare' (Sjon Pichiri) van Molière, 'Pygmalion' (Laiza porko shushi) van Shaw, 'Huis Clos' (Porta Sera) van Sartre, 'Maribel y la extraña Familia' (Maribel) van Miguel Mihura en 'Bokaal aan de lippen' (Kèlki na Boka) van Cola Debrot. Over deze laatste vertaling zei Cola Debrot zelf:

'El a resulta presis manera m'a imaginamie tantu aña pasa den kura i den studio na Santa Rosaweg. E pieso a renase. El a haña su forma definitivo. El a haña su armonia di idioma i mentalidat. El a haña su eksistensha outonomo.'

EIGEN WERK

Naast haar vertalingen schreef May Henriquez ook oorspronkelijk werk in het Papiamentu: proza, poëzie en toneel. In dat werk toont zij zich een 'Yu di Tera' in hart en nieren.

Haar laatste boek 'Ta asina o ta asana?' geeft ondermeer een woordenlijst van Papiamentse woorden die gebruikt worden bij de sefardische Joden van Curaçao en die in klank of vorm iets afwijken van het gebruik bij anderen op Curaçao. Het gaat niet alleen om woorden, het gaat ook om zinnen en uitdrukkingen.

Nu zijn er verschillende woordenlijsten en woordenboeken gemaakt van het Papiamentu in de loop der jaren, maar deze lijst van May Henriquez geeft iets nieuws wat hiervoor nog niet geregistreerd werd: het Papiamentu van de sefardische Joden. En dat aangevuld met de algemene gebruiken van deze bevolkingsgroep. Zij heeft daarbij ook een uitgebreide literatuurlijst bestudeerd die achterin het boek is opgenomen; literatuur uit vele verschillende landen.

BUITENLAND

Sidney Joubert kon daarbij meedelen dat hij al wist dat het boek van May Henriquez was gelezen in Nederland, Amerika, Israël, Frankrijk en Venezuela en dat het alom geprezen werd, zowel om de inhoud als om de vorm der uitgave.

De Pierre Lauffer prijs, die na de toespraken overhandigd werd, bestaat uit een 'Chapi di Plata', een zilveren Chapi, een symbool voor de liefde voor de landstaal. De steel van de Chapi is gemaakt van karawarahout, hout van Curaçao. In het blad van de Chapi staat de inscriptie.

Bunchi Römer, de secretaresse van de Fundashon Pierre Lauffer, overhandigde May Henriquez het certificaat dat bij de prijs hoort.

De zanggroep van Harry Moen zorgde voor een passende muzikale omlijsting.

NEL CASIMIRI

Doden vanmiddag naar Nederland

Rouwceremonie op Hato voor marine-officieren

WILLEMSTAD/DEN HAAG — In de hangar van de 336 Squadron van de Koninklijke luchtmacht wordt vanmiddag een rouwceremonie gehouden ter nagedachtenis van de vier op Puerto Rico omgekomen marine-officieren van het stationschip Pieter Florisz. De lijken van de vier officieren worden opgebaard en na een toespraak van de commandeur en een dominee worden ze vervoerd naar het KLM toestel, dat de stoffelijke resten naar Nederland zal vervoeren. Het onderzoek naar het fatale ongeluk met het prive vliegtuigje in de binnenlanden van Puerto Rico (Barranquitas) is nog lang niet afgerond, verklaarde een zegsman van de marine in Willemstad vandaag aan de Amigoe.

Een op Curaçao gestationeerd vliegtuig van Defensie heeft de lichamen van de slachtoffers gisteren opgehaald nadat ze waren vrijgegeven door de autoriteiten op Puerto Rico. Een lijnvliegtuig van de KLM vervoert de stoffelijke resten vanmiddag van Curaçao naar Nederland.

De vier slachtoffers die op vrijdag omkwamen zijn: ltz 2 o.c. M.W Goes (32 jaar), ltz SD 2 0.C. G.A. Henkes (30 jaar), ltz 3 F. Verkiel (21 jaar) en ltz SD 3, Ing. R. Tieman (26 jaar).

De oefeningen die het stationschip voor de Antillen en Aruba, Pieter Florisz, in het Caribisch gebied uitvoert, worden voortgezet. De bemanning van het schip, dat voor een zogenoemde "weekendstop" in de haven van San Juan voor anker was gegaan, zal een eerbewijs aan de overledenen brengen.

Volgens de woordvoerder van de Nederlandse marine was het verongelukte toestel een tweemotorig vliegtuigje van het type Beechcraft C23. De maatschappij die het verhuurde, staat goed bekend en had de vlieger van te voren een test afgenomen.

Toen het vliegtuig motorpech kreeg, probeerde de piloot in een dal een noodlanding te maken. Het dal was echter nauwelijks vlak. Het toestel sloeg tegen een steil omhooglopende helling te pletter.

Een marine-woordvoerder in Willemstad zei vanmorgen dat een diepgaand onderzoek werd ingesteld. De oefening op Puerto Rico werd vandaag voortgezet. Het stationship ligt nog steeds bij Puerto Rico en wordt pas in november terugverwacht in de haven van Willemstad.



WEERSVERWACHTING GELDIG tot morgenmiddag 12.00 uur lokale tijd:

Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren een plaatselijke bui.

Matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind.

WEEROVERZICHT:

De aangevoerde lucht zal ook in de komende 24 uur voldoende vochtig en onstabiel zijn om op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

Gisternacht ontwikkelde zich ten oosten van het Caribisch gebied de negende tropische depressie van het seizoen. Vanochtend om zes uur bevond het centrum van deze zwakke depressie zich nabij 13.0 graden noord en 54.0 graden west ofwel zeshonderd kilometer ten oosten van Barbados. De depressie verplaatste zich in westelijke richting met een voorwaartse snelheid van 25 kilometer per uur, terwijl de sterkste winden nabij het centrum vijftig kilometer per uur bedragen. Alhoewel de depressie vooralsnog geen bedreiging vormt voor de Nederlandse Antillen en Aruba, wordt het systeem nauwlettend gevolgd door de Meteorologische dienst te Mahuma.

Vanochtend om zes uur bevond tropische storm 'Felix' zich nabij 20.0 graden noord en 25.2 graden west ofwel 440 km ten noordwesten van Sal, één van de Kaapverdische eilanden. 'Felix' verplaatst zich in de noordnoordwestelijke richting met een voorwaartse snelheid van vijftien kilometer per uur, terwijl de sterkste winden nabij het centrum tachtig kilometer per uur bedragen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 0800 L.T. Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	--	--	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	26	0.0
Curaçao	regenbui	33	26	0.8
St Eustatius	zwaar bewolkt	31	27	0.0
St Maarten	licht bewolkt	--	--	0.2
Amsterdam	licht bewolkt	17	11	2.8
Boston	half bewolkt	22	16	0.9
Caracas		26	--	0.5
Chicago	onweer	29	21	sporen
Detroit	nevel	28	18	0.0
Kingston	licht bewolkt	34	25	34.0
Medellín	half bewolkt	24	12	1.0
Miami	zwaar bewolkt	33	26	0.5
New York	zwaar bewolkt	24	21	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	35	22	13.0
Philadelphia		29	--	-.-
Port-au-Prince	licht bewolkt	34	25	0.0
Port of Spain	half bewolkt	34	23	0.0
San Juan	licht bewolkt	33	27	1.8

485.000 Gulden voor voormalig gebedshuis

Twee investeerders kopen 'De Tempel'

WILLEMSTAD — De eilanden in de Caribische regio zouden lering moeten trekken uit de ontwikkelingen die in Europa gaande zijn om te komen tot integratie in 1992. In Europa gingen er dertig jaar overheen voor die eenwording tot stand kwam, hier moet dat sneller kunnen verlopen. Met deze woorden opende minister van Ontwikkelingssamenwerking, Franklin Crestian, afgelopen vrijdag het symposium inzake de gevolgen van de Europese eenwording in 1992 voor het Caribisch gebied.

Een groot aantal deskundigen heeft op het symposium, dat zaterdagmiddag besloten werd, het woord gevoerd. Ze wezen op de vele veranderingen die in Europa op stapel staan en de legio gevolgen van de integratie voor landen in de Caribische regio.

Minister Crestian opende de bijeenkomst met een historisch overzicht van de ontwikkelingen in Europa en de kentering die zich na de tweede wereldoorlog voordeed, waarbij meer samenwerking tot stand kwam en de Europese Gemeenschap gevormd werd. Toen werd de basis gelegd voor de eenwording van de lidlanden.

Op de Antillen liep het anders: heel anders. Tussen 1948 en 1986 werd aan deze kant juist gewerkt aan meer autonomie, beginnende in 1954. Hierna kwamen steeds meer wensen naar voren tot desintegratie van de eilandengroep. Het hoogtepunt werd bereikt in 1986 met de status aparte van Aruba.

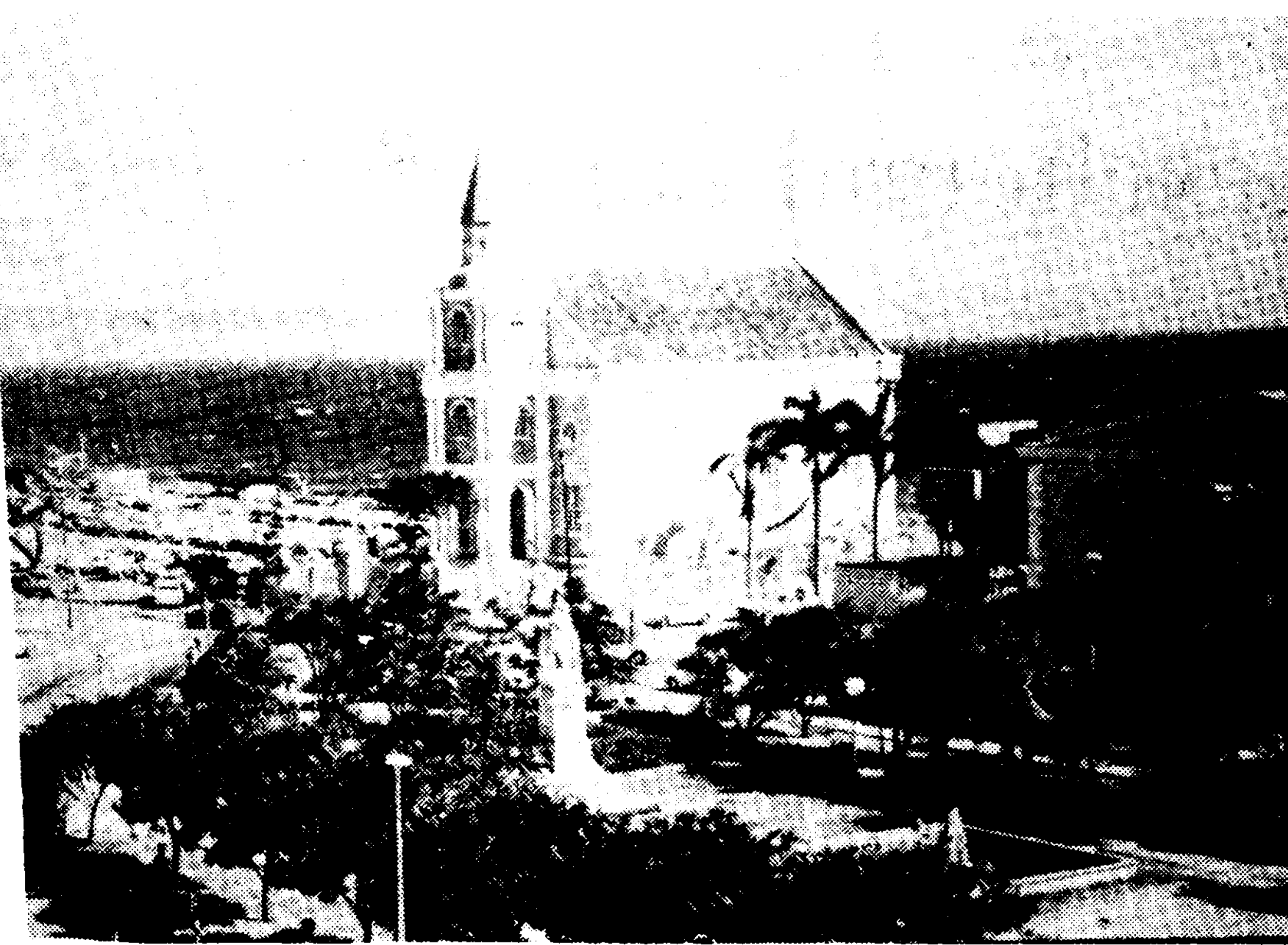
Ironie van de zaak is, dat heel wat andere Caribische naties die de onafhankelijkheid al ingingen, hierna beseften dat regionale samenwerking en samenwerking met andere landen onvermijdelijk bleek. Hij maakte melding van de werkzaamheden van de Organisatie van Oost Caribische Naties (OECS) en de Caricom, waar hard gewerkt wordt aan het instiutionaliseren van Caribische samenwerkinsvormen.

De Antillen moeten, zo benadrukte de bewindsman van ontwikkelingssamenwerking, lering trekken uit dit alles: moeten we op de huidige voet verder of politieke bokkesprongen ('whims') achterwege laten? Aldus vroeg Crestian zich af.

Hoewel de ontwikkelingen in Europa voor ons zeer leerzaam kunnen zijn, zullen hier zelf eigen regelingen getroffen moeten worden. De tot stand te komen samenwerking moet gebaseerd zijn op vrijwilligheid en de vrijheid van ieder land zich zelf te kunnen ontplooien. Erg belangrijk is, naar de mening van de minister tevens, dat ook de ontwikkelingen in andere geindustrialiseerde landen in de gaten worden gehouden. 'Het heeft in Europa dertig jaar geduurd voor de symbolische climax van de integratie wordt bereikt. Caribische naties liggen geografisch, historisch en spiritueel dichter bij elkaar en zouden de eenwording sneller kunnen bereiken,' aldus minister Crestian afgelopen vrijdagavond bij de opening van het symposium.

De voorzitter van de Curaçaose Kamer van Koophandel, Robert Willems, liet zich zeer optimistisch uit over de gevolgen van de Europese eenwording wat handel en industrie, luchtvaart en vrachtmogelijkheden betreft. Anderzijds zullen we hier ook de nodige voorbereidingen moeten treffen, bracht de Kamervoorzitter naar voren. Hij maakte melding van de herziene versie van de Trade Information Guide, waaruit blijkt dat er op Curaçao veel belangstelling bestaat voor handel met het buitenland. Zo'n 700 bedrijven schreven zich in, hetgeen een laag aantal is, gezien het feit dat op Curaçao circa 7000 lokale maatschappijen gevestigd zijn.

Nadruk legde de KvK-voorzitter op de concurrentiestrijd die Curaçao zal moeten aangaan en de extra inspanning die daarvoor nodig zal zijn. Enkele stappen daartoe zijn volgens Willems: het creëren van een informatiesysteem over Europa voor omliggende landen, de politieke en economische banden met Nederland moeten nader worden aangehaald, het immigratiebeleid moet flexibiler worden, zodat meer experts uit Nederland en elders hier terecht kunnen om de eigen mensen op te leiden, terwijl ook de fysieke infrastruktuur verbeterd moet worden.



Sehos wacht op betalingen van Sint Eustatius

ORANJESTAD (St Eustatius) — Het St Elizabeth Hospitaal op Curaçao zal vóór 1 september een bedrag van 300.000 gulden van het eilandgebied St Eustatius moeten ontvangen, anders is het ziekenhuis genoodzaakt alle patiënten uit St Eustatius te weigeren.

Het BC heeft in februari uitstel van betaling gevraagd. De termijn loopt per 1 september af. De medicijnen van de Centrale Drugstore moeten echter maandelijks contant betaald worden.

Zowel het St Elisabeth hospitaal als de Centrale Drugstore krijgen maandelijks een bedrag van de regering uit het Solidariteitsfonds voor St Eustatius.

Crestian bij opening symposium:

Europese eenwording voorbeeld voor regio

WILLEMSTAD — De Antilliaanse zakenman, Omar van der Dijs en de Nederlandse onroerend goed-ontwikkelaar, Joop van Delden, gaan het voormalige Joodse gebedshuis, De Tempel aan het Wilheminaplein kopen. De voorlopige koopacte werd in juni j.l. getekend. Van der Dijs noch Ron Gomes Casseres, die namens de huidige eigenaar, de Hervormde Israëlitische gemeente Mikvé Israël Emanu El, met de kopers onderhandelt, wilde iets zeggen over de prijs die voor het historische pand betaald wordt. De Amigoe vernam uit zeer goede bron, dat met de verkoop 485.000 gulden gemoeid is. De Tempel, die nu in vrij slechte staat verkeert, zal in oude stijl gerestaureerd worden en als horeca centrum gebruikt worden.

Wat en hoe is nog niet precies bekend, omdat de nieuwe eigenaars in afwachting zijn van de eerste resultaten van een feasibility-study, bevestigde Van der Dijs.

De Tempel, die grenst aan de niet lang geleden gerestaureerde Waterfortbogen in Punda, is niet meer weg te denken uit de Curaçaose binnenstad: het gele gebouw met zijn unieke lijnen en mooi torentje diende vroeger als Joodse tempel. De synagoge werd in 1867 door de joodse gemeente gebouwd. Het gebouw werd voorzien van een orgel en volgde het ritueel van het Noordamerikaanse Reform, dat is de meest radicale vleugel van het liberaal religieuze jodendom.

Zo'n vijftien jaar geleden werd het gebouw verhuurd aan de N.V. De Tempel, die het een tijd gebruikt heeft als theater/bioscoop. Voorstellingen werden echter al geruime tijd geleden stopgezet. De 'kelder' werd aan derden onderverhuurd en diende als bar/ expositie ruimte. Nu nog wordt het benedengedeelte van De Tempel gebruikt als kroeg.

De verkooponderhandelingen gingen circa anderhalf jaar geleden van start en de belangstelling voor het pand was erg groot. De verkoopcommissie zat met verschillende potentiële investeerders aan tafel, waaronder vertegenwoordigers van twee Bestuurscolleges.

Uiteindelijk werd met Van der Dijs en Van Delden een voorlopig accoord bereikt. Doorslaggevend voor de verkoper was dat de nieuwe eigenaars het pand zo veel mogelijk openhouden voor het publiek. 'We wilden daar niet graag een kantoor of zoiets dergelijks zien,' aldus Gomes Casseres, vandaag in gesprek met de Amigoe.

Een van de nieuwe eigenaars, Omar van der Dijs, verzekerde op zijn beurt, dat De Tempel nieuwe stijl zeer zeker een horeca-centrum wordt. Hoe de indeling zal worden is nu nog niet precies bekend. Momenteel wordt er een haalbaarheidstudie verricht, waarvan de resultaten medio volgende maand bekend zullen zijn. Van der Dijs meldde dat de kelder waarschijnlijk als restaurant/ wine cellar gebruikt zal worden, terwijl het bovenste deel mogelijk een multi-purpose theater wordt.

Het interieur en het exterieur van het voormalige gebedshuis zullen een grondige restauratie moeten ondergaan, omdat het gebouw er momenteel niet best aan toe is. Omdat de nieuwe eigenaars beseffen dat het behoud van het historische exterieur van groot belang is, zal men bij de restauratie de nodige experts inschakelen. Van binnen zal wel het nodige veranderd en vooral gemoderniseerd moeten worden, met name met het oog op het onderhoud, zei Van der Dijs, die in het dagelijks leven bij de Licores Maduro werkt en diverse andere projecten op Curaçao ontwikkeld heeft. Zijn partner is de in Nederland woonachtige Joop van Delden. Hij houdt zich bezig met onroerend goed transacties en is daarnaast projectontwikkelaar. Zijn groep loopt overigens met meer plannen rond voor projecten op Curaçao.

Wie de nieuwe Tempel gaat exploiteren is nog niet bekend. De nieuwe eigenaars zijn al op zoek naar potentiële beheerders en richten zich daarbij vooral op lokale krachten. Het bericht dat al een Nederlands echtpaar aangetrokken zou zijn, wees Van der Dijs van de hand. 'We zouden het liefst met Antillianen in zee willen gaan, maar hechten wel heel veel waarde aan kennis en expertise.'

De definitieve koopacte wordt, zo bevestigden Van der Dijs en Gomes Casseres, in oktober aanstaande getekend. Met de restauratie wordt in januari begonnen, zodat het nieuwe uitgaanscentrum De Tempel, naar verwachting, in oktober volgend jaar operationeel zal zijn.

Zoon gedeputeerde Pietersz verdronken

WILLEMSTAD — De 33-jarige Rignaldo Antolino Pietersz is zaterdagmiddag door verdrinking om het leven gekomen. De drenkeling is de zoon van gedeputeerde Tolinchi Pietersz. Dit is het tweede geval waarin een gedeputeerde een zoon verliest. Begin dit jaar kwam de zoon van George Hueck om het leven door een verkeersongeluk.

Rignaldo Pietersz zou, volgens informatie van de politie, verdronken zijn tijdens het schoonmaken van een boot. Hij werkte samen met een vriend en ging met een zuurstoffles het water in. Vermoedelijk om reparaties onder water te verrichten. Door nog onbekende oorzaak is de duiker om het leven gekomen.

De havenpolitie is bezig met het onderzoek, er worden mensen verhoord en een medisch rapport opgesteld. Deze ochtend zou er sectie op het stoffelijk overschot verricht worden.

Veel meer informatie over de verdrinking van 'Broertje' Pietersz was vanmorgen niet voorhanden. Een ochtendblad speculeerde dat hij nogal wat bier en sterke drank ophad toen hij de boot, 'Dwaal ik wacht U' ging schoonmaken in de baai naast het Princess Beach hotel. Het slachtoffer was die middag vergezeld van een vriend, Anford Hansen. De zuurstoffles had hij bij het hotel gehuurd. Het lichaam werd door een duiker ontdekt en met een Bosten Whaler naar het strand vervoerd. Hij leefde toen kennelijk nog. Onderweg naar het ziekenhuis overleed hij.

Zijn vader, gedeputeerde Tolinchi Pietersz, was op de dag van het fatale ongeluk niet op het eiland, maar op vrijdag voor een dienstreis naar Zweden gereisd in zijn hoedanigheid van president-commisaris van de Setel. Hij keerde intussen gisteren terug in Willemstad, aldus het ochtendblad.

Abraham Capello overleden

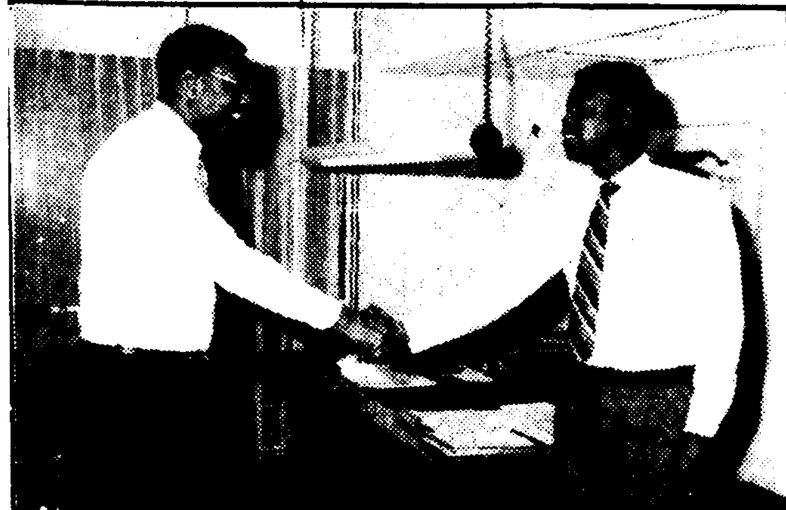
WILLEMSTAD — Gisteren is Abram Alfred Capello plotseling overleden in Heerlen (Limburg, Nederland). Hij is 72 jaar geworden. Abram Capello genoot op Curaçao grote bekendheid als zakenman van La Bonanza te Punda en als kenner van klassieke muziek.

De crematie vindt op 31 augustus plaats te Imstenrade nabij Heerlen.

Op Curaçao wordt diezelfde dag om half zeven 's avonds een requiem mis gecelebreerd in de O.L.V. van Lourdeskerk te Brievengat. Daarna is er gelegenheid tot condoleren

Rectificatie

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van het artikel in de Amigoe van afgelopen zaterdag over Fundashon Pareho meldt Marlon Jamaloodin, interim-directeur van de stichting, dat in het tekstfragment over twee gewapende jongens die van de mavo waren gestuurd ten onrechte de naam van het Maria Immaculata Lyceum is aangehaald. De bewuste leerlingen zaten op een andere school. Jamaloodin meldt dat het overigens wel zo is dat verschillende scholen in het verleden geconfronteerd werden met leerlingen die met een mes of een ander gevaarlijk voorwerp naar school komen.



Franse cursus vam Alliance

ORANJESTAD — De Alliance Française d'Aruba houdt ook dit jaar voor geïnteresseerden een Franse cursus, welke op 5 september begint.

Het betreft ditmaal Franse cursussen voor conversatie en gevorderden. Beginnerscursussen zullen in 1990 aanvangen. Aanstaande woensdag kan om zeven uur 's avonds in lokaal 62 van het Colegio Arubano worden ingeschreven. Nadere informaties beschikbaar via telefoon 29055 of 24953.





■ *ORANJESTAD — De Isla di Oro werd, geheel verbouwd, door het echtpaar José en Lucy Brazao heropend als nieuwe attractie voor toeristen en plaatselijke bevolking. Aan minister Pedro Kelly (foto boven) viel de eer te beurt de opening te verrichten van Isla di Oro met zijn restaurant, cocktail lounge en feestzaal. Niet alleen van binnen biedt het geheel een prachtig gezicht, maar ook van hieruit heeft men een romantisch uitzicht op de zee en de dichtbegroeide mangrovebossen.*

Zeer velen maakten in het afgelopen weekeinde van de gelegenheid gebruik om - onder het genot van champagne of een frisdrank 'on the house' - de nieuwe attractie te bezichtigen en het echtpaar Brazao (op de foto naast minister Kelly) veel succes toe te wensen met hun onderneming.

Softbal op Caribeveld

ORANJESTAD — In het kader van de 'Deporte si, Droga no'-actie organiseert de softbalgroep Nos cu Nos, met als sponsor het Concorde Hotel, op het Caribeveld te Camacuri van 31 augustus tot en met 13 september een groots softbaltoernooi. De opening is op 31 augustus met toespraken van de voorzitter van het team en de general manager van het Concorde Hotel. Het publiek wordt uitgenodigd de wedstrijden bij te wonen.

Rampen-wet

ORANJESTAD — De Staten van Aruba komen morgenmiddag om drie uur bijeen voor het behandelen van de volgende agendapunten: ingekomen stukken, de ontwerp-landsverordeningen tot wijziging van de landsverordening op Stichtingen en de landsverordening houdende regels met betrekking tot beperking en de bestrijding van calamiteiten.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy: 127-743.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur *Indiana Jones and The Last Cruzade* (adventure, 14 jr.).

* * * * *

DOKTER HART KINDER-POLIKLINIEK (Shakespearestraat 13, tel.: 27263/24300): spreekuren maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30/14.30-17.30 uur; zaterdag van 08.30-12.00 uur.

* * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (L.G. Smith Boulevard 34, tel.: 21777): dra L.G. Beke-Martinez, Engelandstraat 7, tel.: 24696.

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord. tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * *

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Duck Tales; 18.30 Health Week; 18.45 Rikesa Universal; 19.45 The why's & wherefores: «How do plants adapt environment»; 20.00 Telenoticias; 20.30 Berverly Hill Buntz: «Umbrella in the water»; 21.00 CNN international news; 21.45 Miniserie: «The murder of Mary Phagan»; 22.50 Larry King show; 23.30 Sports tonight (CNN); 24.00 Sluiting.

* * * * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

STICHTING ZIEKENVERPLEGING ARUBA
DOKTER HORACIO E. ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300)
Bezoekuren:
Kinderafdelingen: doorlopend bezoek van 08.00-20.00 uur; andere afdelingen: van 11.00-12.00/15.00-15.45/18.30-19.30 uur.
Rookverbod:
Er is een algemeen rookverbod in het hospitaal. Slechts op enkele recreatieplaatsen in het hospitaal mag er gerookt worden.

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 24652 / 22817): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Paardenbaaistraat 8 (boven).

FADA (Paardenbaaistraat 8, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandagavond I-A beginners en III conversatie, iedere dinsdagavond I-A beginners en iedere woensdagavond I-B semi-gevorderden en II gevorderden. Aanvang is 19.30 uur in het Colegio Arubano, lokaal 60, 61 en 62.
Voor informatie inzake lidmaatschap e.d.: Lilian Eilers, presidente (tel.: 24953).

KIWANIS (**Palmbeach**): 19.30 uur dinner meeting - Aruba Beachclub.

* * * * *

DINSDAG
DIVERSEN
INDIAN ROCK GARDEN WATERSLIDE: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag geopend van 10.00-18.00 uur; donderdag de gehele dag gesloten.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKS- MOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

CENTRO KIBRAHACHA (**dagverblijf voor bejaarden**): openingsuren dagverblijf: 08.00-12.00 uur; kantooruren: 07.30-12.30/14.00-17.00 uur - Piedra Plat 23 (tel.: 28159).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (**openingstijden**): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

* * * * *

DAMESKLASSE GAAT VERDWIJNEN

Veel belangstelling voor Bodybuilding-kampioenschappen

Ruben Tromp mister Aruba Linda Schnog Miss Aruba

ORANJESTAD — Bijzonder grote belangstelling bestond er zaterdagavond in de Ballroom van het Concorde Hotel voor de Nationale bodybuildingkampioenschappen, die door de Aruba Bodybuilding and Powerlifting Association (ABPA) georganiseerd werden.

In de overvolle zaal bevonden zich onder meer de voorzitter van het Arubaans Olympisch Comité Dooley Tromp, ASU-voorzitter Frans D. Figaroa, Jerry Gomez van IDEFRE en bestuursleden van de ABPA onder leiding van voorzitter Sergio Schwengle.

Ruben Tromp van Giannis Gym - de overall winnaar - werd uitgeroepen tot Mister Aruba, terwijl Linda Schnog-Richardson Miss Aruba werd en de jeugdige Oswald Yarzagaray met de titel Mister Junior Aruba naar huis ging.

Na de officiële opening met het volkslied gezongen door Emy Mendez volgde een aerobicshow gebracht door de jongste leerlingen van Gymnastic Jumping Jack onder leiding van Joan Geerman. Van de 21 deelnemers waren er slechts drie dames.

De deelnemers waren naar hun gewicht in klassen ondergebracht en moesten eerst gezamenlijk de verplichte poses laten zien, waarna ieder op zijn eigen muziek -één minuut bij de heren en anderhalve minuut bij de dames - vrij mocht posen.

JURY

De jury, die onder leiding van de Canadees Winston Roberts stond, had geen gemakkelijke taak. Roberts, die vertegenwoordiger is van de IFBB (International Federation of Body Builders) is een 'director of professional judging'. Sinds 1976 fungeert hij als jury bij onder andere Mister en Miss Olympia en Mister Universe.

Hij reist zo'n beetje de hele wereld rond, bezocht reeds 25 landen, waaronder Zuid-afrika, Libanon, Israël en vele Europese landen. Hij is meerdere malen op Curaçao geweest en was ditmaal voor het eerst op Aruba. Volgende week zondag leidt hij de jury bij de Canadese nationale kampioenschappen, waarna hij de dag daarop naar Italië vliegt voor de nationale kampioenschappen aldaar.

GAST

Het enthousiaste publiek spoorde de deelnemers aan om hun spierbundels te laten zien. Er was echter bij de dames bij de verschillende poses een geringe strijd waar te nemen. Uiteindelijk werd besloten de dames alleen te laten dingen naar de Miss Aruba-titel.

Als guestposer trad op Juliette Bergmann. Deze Nederlandse heeft al vele titels op haar naam staan, waaronder Miss Holland, Miss Europa en Miss International. Ze beoefent al zeven jaar bodybuilding en vindt nog steeds dat haar allereerste overwinning de beste van haar sportloopbaan was.

Terwijl de punten werden geteld bracht National Health Centre onder leiding van de Venezolaanse Emma Valiz, winnares van de 'Go for Gold Marathon'- aerobicshow. Tenslotte maakte ceremoniemeester Ruben 'Scorpio' Garcia de uitslag bekend: bij de dames eindigde Linda Schnog als eerste en veroverde de titel Miss Aruba, gevolgd door Sonia Sue en Astrid Winterdaal als derde.

BIJ DE HEREN

Light weight: Oswald Yarzagaray, Rudolf Gibbs en John Bennet; light heavy weight: Vincent Henry, Glenn Albertus en Ricardo Levenstone; middle weight: Ruben Tromp, Julio Roman en Fernando Cornet; heavy weight: Andy Martinez, Humphrey Simmons en Ramon Cabral; junior class (tot 21 jaar): Oswald Yarzagaray (Mister Junior), Vincent Kelly en Rudolf Gibbs.

De overall winnaar Ruben Tromp werd gekozen uit de eerste plaatsen van de verschillende categorieën bij de heren. Beste posers werden Linda Schnog en John Bennet.



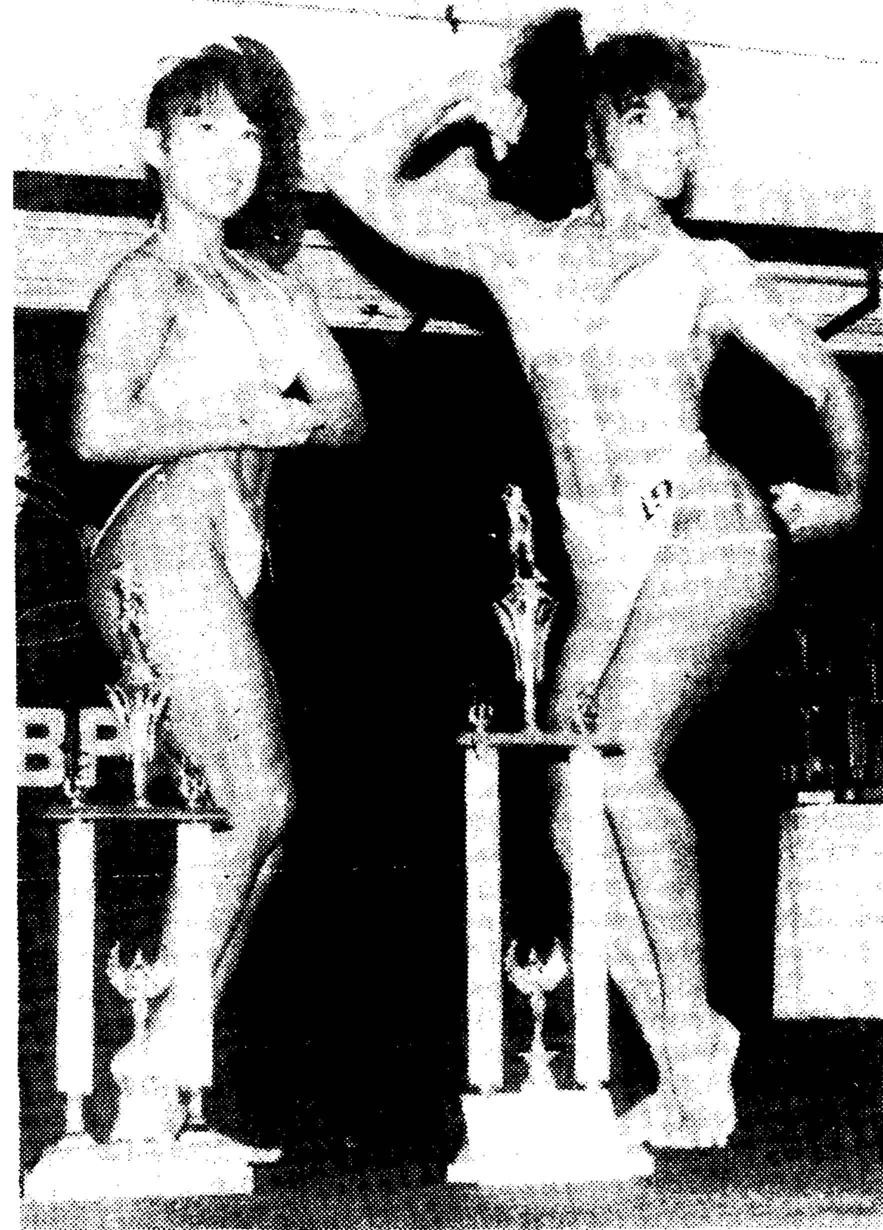
BEZORGDHEID

Voorzitter Sergio Schwengle sprak zijn voldoening uit over de geslaagde strijd doch uitte tevens zijn bezorgdheid dat het er naar uitziet dat de damesklasse aan het verdwijnen is. Vooral ook omdat Linda Schnogg ermee wil stoppen en Astrid Winterdaal volgend jaar Aruba verlaat.

Het gebrek aan belangstelling bij de vrouwen zou te wijten zijn aan de angst bij deelname aan deze sport de vrouwelijkheid te verliezen. Dat is zeker niet het geval.

Vrouwen worden in deze anders beoordeeld dan de mannelijke deelnemers.

Linda Schnog zal nu volgende week Aruba op Sint Maarten vertegenwoordigen bij de kampioenschappen tussen de Antillen en Aruba, terwijl zij eind september naar Trinidad zal afreizen voor de Caribische kampioenschappen.



■ *ORANJESTAD — In het Aruba Concorde Hotel vonden zaterdagavond de Nationale Bodybuilding kampioenschappen 1989 plaats. Bij de dames werd Linda Schnog (rechts op de bovenste foto) uitgeroepen tot Miss Aruba met Sonia Sue (links) als nummer twee, terwijl bij de heren Ruben Tromp (onder) de Mister Aruba-titel bemachtigde.*

Viering Persdag over hele week uitgespreid

ORANJESTAD — Het bestuur van de Asociacion di Prensa Arubano (APAR) heeft in verband met de viering van Dia di Prensa op 1 september aanstaande een uitgebreid programma samengesteld.

De opening vindt vanmorgen plaats in de Nationale bibliotheek met de opening door Chidó Ras van TeleAruba van de tentoonstelling 'Focus '89', georganiseerd door de APAR. De winnaars van de vijf categorieën van de foto's van het jaar zullen worden bekendgemaakt. De prijzen zullen zaterdag worden uitgereikt in de Nationale bibliotheek.

Vrijdag aanstaande, Dia di Prensa, wordt de viering ingezet met een mis in de San Franciscuskerk te Oranjestad, welke om half tien begint. 's Avonds biedt Surfside de APAR-leden een diner aan gevolgd door een ontvangst ten huize van APAR-lid Micky Gravenhorst.

Zaterdag 2 september zijn er sportwedstrijden 's morgens bij RCA en 's middags op de kegelbanen van de Essoclub. Na de vliegerwedstrijd worden de beschikbare prijzen uitgereikt. De viering wordt zaterdagavond om acht uur met een forum in de Nationale bibliotheek besloten dat onder leiding staat van de hoofdredacteur/uitgever van het op Sint Maarten verschijnende dagblad The Chronicle, Roger Snow, waarna tenslotte de directie van het Bushiri Beach Hotel de APAR een cocktail aan zal bieden.

Ex-minister Financiën waarschuwt:

Bij voortzetting beleid van Oduber: maatregelen

ORANJESTAD — Ex-minister Armand Engelbrecht reageerde tijdens een gesprek met de Amigoe op de recente uitlatingen van zijn opvolger voor Financiën, minister Guillermo Trinidad, die ten aanzien van de financiële situatie stelde dat er weinig veranderd is.

'Ie gemakkelijk vergeet men', aldus Engelbrecht, 'hoe de AVP destijds de macht op Aruba moest overnemen, toen Aruba financieel er abnormaal slecht voorstond en bijna failliet was. Het betekende voor de regering-Eman drie moeilijke jaren doch Aruba werd er dankzij de inzet van velen weer financieel en economisch boven geholpen.

Als Trinidad nu stelt dat er niets veranderd is, dan kunnen we daar alleen maar trots op zijn', aldus Engelbrecht, 'omdat dit bewijst dat we Aruba met een stabiele financiële positie hebben achtergelaten'.

De vorige bewindsman van Financiën liet een waarschuwende stem horen: wanneer de regering-Oduber doorgaat met op de huidige wijze geld uit te geven, zal de financiële situatie van Aruba niet stabiel blijven en zullen onherroepelijk volgend jaar maatregelen moeten worden genomen.

Jeugdtennis om Eddy Ras-beker

ORANJESTAD — Tot en met 31 augustus om zes uur kan nog ingeschreven worden voor het jeugdtennistoernooi om de Eddy Ras-wisselbeker. Alle kinderen tot en met achttien jaar kunnen meedoen in de A-, B- of C-klasse.

De inschrijfformulieren zijn verkrijgbaar bij het Marlboro Tennispark en bij de tennisleraren. Op 31 augustus om zes uur worden de captains van de teams gekozen door de jeugdcommissie volgens 'ranking' en op 1 september om zes uur worden de captains verwacht om zelf hun team te loten. Hierna krijgen de teams tien dagen de tijd om een sponsor te zoeken, zodat het toernooi op 15 september officieel van start kan gaan.

Ploegen blijven uit protest uit het veld

Semi-finale ronde voetbal Aruba niet van start gegaan

ORANJESTAD — De door de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) voor afgelopen zaterdag aangekondigde semi-finaleronde ging - zoals te verwachten was - niet door. Drie van de vier semi-finalisten, Dakota, La Fama en RCA, lieten de AVB al vantevoren weten niet te zullen verschijnen.

Zowel Dakota tegen RCA op zaterdagavond als La Fama tegen Estrella zondagmiddag vond geen doorgang. Samen met twee andere eredivisieploegen, San Luis Deportivo en Bubali, vinden Dakota, La Fama en RCA dat de AVB een door scheidsrechter Norman Brown ingediend rapport naar aanleiding van incidenten tijdens en na de wedstrijd tussen La Fama en Estrella op 22 juni, niet juist zou hebben gehandeld. Toen werd referee Brown door Estrella-spelers het leven zuur gemaakt, waarbij hij zelfs schoppen kreeg. De scheidsrechter floot eerst voor een doelpunt voor Estrella, maar veranderde deze beslissing in 'buitenspel', hetgeen door de Estrella-spelers niet geaccepteerd werd.

De vijf ploegen: Dakota, La Fama, RCA, San Luis Deportivo en Bubali (blok van vijf) vinden het wel vreemd, dat ondanks de incidenten en het rapport hierover, geen enkele speler van Estrella straf kreeg opgelegd en de ploeg zelf geen winstpunt in mindering kreeg. Aan het AVB-bestuur werd een telegram gestuurd waarin om een schriftelijke verduidelijking werd gevraagd voor de aanvang van de semi-finaleronde. Er kwam geen antwoord van het AVB-bestuur.

Brandkastkrakers snel aangehouden

ORANJESTAD — De recherche hield het afgelopen weekeinde drie verdachten aan die vermoedelijk betrokken waren bij een grote brandkastkraak welke in de nacht van vrijdag op zaterdag bij Palmera Quality Products aan de Smith Boulevard werd gepleegd.

De daders veroorzaakten in de kantoren grote schade om de brandkast - waarin een geldbedrag - te kunnen mee nemen. In de loop van zaterdag werd de totaal vernielde brandkast te Alto Vista gevonden.

LEVERKUSEN - De winst voor belastingen van het Westduitse chemieconcern Bayer is in de eerste zes maanden van dit jaar met 19,2 procent gestegen tot ongeveer 2,2 miljard Mark, het beste halfjaarresultaat in de geschiedenis van het bedrijf.

Judo-cursus

ORANJESTAD — In het kader van het Olympic Solidarity Program organiseert het Arubaanse Olympisch Comité een judocursus voor de Aruba Judobond. De cursus begint vanavond om acht uur met een ceremonieel in het Astoria Hotel, waarbij het woord zal worden gevoerd door de voorzitter van het Olympisch Comité, de voorzitter van de Judobond, de minister van Sportzaken, de cursusdocent Eduardo Araoz en de cursus-coördiantor Nolly Becker.

De cursus wordt op 3 september om drie uur's middags gegeven in de Skol pa Polis te Lago Heights.

Miss Universe bezoekt Aruba

ORANJESTAD — Miss Universe 1989 1990, de Nederlandse Angela Visser, komt zondag voor een vierdaags bezoek naar Aruba. Golden Tulip-general manager, Dick Nijhof, die van vakantie uit Europa terugkeerde, bracht dit bericht mee.

Miss Universe had de uitnodiging aangenomen Aruba te bezoeken en zal die dagen de gast zijn van het Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel, dat steeds weer onderdak biedt aan bekende Nederlanders en daardoor een goede promitie voor Aruba brengt.

Angela Visser werd in Mexico tot Miss Universe gekozen, een uitverkiezing die ook op Aruba via TeleAruba werd gevolgd. Kortgeleden bracht zij voor de eerste maal na haar uitverkiezing een bezoek aan Nederland, waar zij bijzonder enthousiast werd ontvangen.

Mede dankzij de AHATA wordt gewerkt aan een kort programma voor de aankomst van Miss Universe, waarbij onder meer de medewerking werd gevraagd van de Arubaanse overheid.

Miss Universe wordt door de KLM naar Aruba gebracht, terwijl zij van Aruba met American Airlines naar New York reist waar zij ook in een Golden Tulip Hotel logeert.

Carifta Olympic Games Barbados

Jeugdtennissers: goede resultaten

ORANJESTAD — De Arubaanse jeugdtennissers hebben het niet slecht gedaan op de Carifta Olympic Games in Barbados en tijdens het Caribbean Eastern Circuit in Guadeloupe, Barbados en Trinidad.

Op de Carifta Games werd Cindy Arends kampioen in de categorie jonger dan zeventien jaar. Zij behaalde overwinningen op Barbados (9-4), St Lucia (9-4), Suriname (6-4/6-0) en in de finale Barbados (6-3/4-6/6-2).

In de meisjesdubbel behaalden Cindy Arends en Dyane Escalona de derde plaats, dus de bronzen medaille. De jongens zijn tot de finale van de verliezersronde gekomen.

De delegatie bestond uit Cindy Arends, Dyane Escalona, Jean-Marc Rosenstand, Othmar Toppenberg onder leiding van Rita Wong.

De delegatie op het Caribbean Eastern Circuit bestond uit Jo-Ann Every, Andra Tromp, Frans Ponson en Arron Hosé onder leiding van McJanet. Aan het Circuit, georganiseerd door de internationale tennisfederatie deden twaalf landen mee.

Frans Ponson is kampioen van de consolidatieronde op Guadeloupe geworden. Hij eindigde op de derde plaats op Barbados en in Trinidad.

Arsenal gelijk tegen Liverpool

Club van Monkou voert samen met Millwall ranglijst aan

LONDEN - De mindere clubs uit Londen staan bovenaan in de hoogste Engelse voetbalklasse. Millwall en Chelsea vergaarden na drie wedstrijden meer punten dan hun beroemde stadgenoten Arsenal en Tottenham, die punten lieten liggen. De tien wedstrijden in de hoogste klasse leverden slechts vijftien doelpunten op. Gezien de 'traditie' dat oud-spelers van Feyenoord elders succes hebben, staat Kenneth Monkou met nieuwkomer Chelsea op de eerste plaats. Voor ruim 16.000 toeschouwers aan Stamford Bridge werd Sheffield Wednesday, de enige ploeg zonder punten, met 4-0 verslagen. Het was de hoogste overwinning van de dag. Bij rust was het al 3-0 dankzij Roberts, een eigen doelpunt van Harper en Dixon. McAlister maakte na rust de vierde treffer.

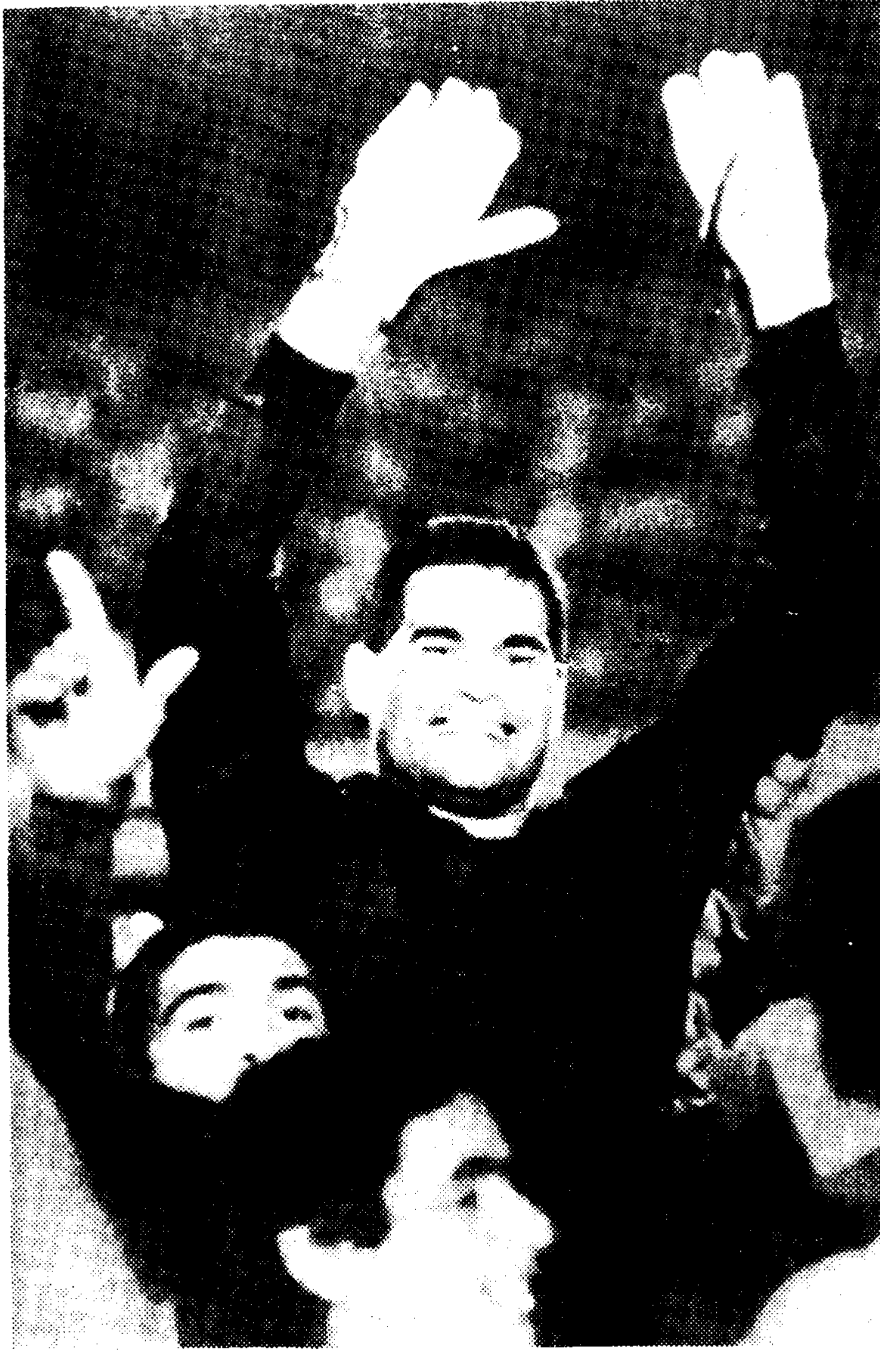
Millwall houdt wat punten betreft gelijke tred. De om zijn supporters beruchte club hield een record tegen Nottingham Forest in stand door met 1-0 te winnen. Forest haalde nog nooit twee punten weg aan The Den. Carter scoorde tien minuten voor tijd.

De favorieten voor de titel lieten punten liggen. Manchester United verloor met 0-2 bij Derby County. Het duel aan de Baseball Ground begon drie kwartier te laat, omdat buiten het stadion problemen dreigden door een opstopping van toeschouwers. De doelpunten waren van Goddard en een strafschop van Saunders, international van Wales.

TEVREDEN

Arsenal en Liverpool, de beste teams van vorig jaar, speelden 0-0. Liverpool miste legio kansen bij Luton, maar Kenny Dalglish was een tevreden manager. "Het belangrijkste was dat de inzet van de spelers in orde was." Luton-doelman Chamberlain was uitstekend op dreef bij inzetten van Barnes en Rush. Een doelpunt van de international uit Wales Rush werd vanwege buitenspel afgekeurd. John Aldridge schoot in blessuretijd op de lat. Arsenal kwam thuis niet verder dan 0-0 tegen Wimbledon, Tottenham speelde 1-1 bij Manchester City. Paul Gascoigne scoorde voor de Londenaars.

Derde speeldag: Arsenal - Wimbledon 0-0, Aston Villa - Charlton Athletic 1-1, Chelsea - Sheffield Wednesday 4-0, Crystal Palace - Coventry 0-1, Derby County - Manchester United 2-0, Everton - Southampton 3-0, Luton Town - Liverpool 0-0, Manchester City - Tottenham Hotspur 1-1, Millwall - Nottingham Forest 1-0, Norwich City - Queens Park Rangers 0-0.


PHOTO AFP

■ *ASUNCION — Supporters van het Paraguayaanse nationale elftal tillen doelman Jose Luis Chilavert op en dragen hem over het veld, na de overwinning van 2-1 op het Colombiaanse team. De voetbalwedstrijd werd gisteren in Paraguay gespeeld en geldt voor de voorronden voor het wereldkampioenschap voetbal, dat in 1990 in Italië wordt gehouden.*

Chilvert was de held van de wedstrijd, omdat hij een strafschop keerde. Daardoor behaalde Paraguay de overwinning.

Sparta ontloopt tegen Vitesse nederlaag: 1-1

ROTTERDAM - Sparta is zondagmiddag op het Kasteel aan de tweede nederlaag tegen een nieuwkomer ontsnapt. Meer nog dan NEC, dat veertien dagen geleden in Rotterdam het seizoen met een verrassende zege (2-1) opende, had Vitesse bij Sparta recht op twee punten. Het bleef echter bij een gelijkspel (1-1), omdat de Arnhemse formatie in de rommelige slotfase fraaie kansen liet liggen. Sparta verviel zondagmiddag in herhalingen. Vorig seizoen won de "reuzendoder" glorieus bij PSV, maar een week later was er op het Kasteel in het duel (0-0) met Haarlem niets te beleven. Baan had zijn manschappen na de triomf vorige week op Ajax nog zo gewaarschuwd voor overschatting, maar opnieuw mislukte voor eigen publiek het eerstvolgende optreden.

In de eerste helft behaalde slechts middenvelder Valke een voldoende bij de Rotterdammers. De oud-international was bij vrijwel elke aanvallende actie betrokken en deed ook in verdedigend opzicht goed werk.

Vitesse, met Hilgers in de basis voor de gepasseerde Koolhof, combineerde vlot, met de snelle Latuheru en de handige Hilgers als gangmakers. Halverwege de eerste helft schoot Van de Brom koel raak, na goed voorbereidend werk van het aanvalsduo. Van buitenspel, waarop enkele Spartanen arbiter Houben attent trachtten te maken, was geen sprake, omdat aanvoerder Wijnberg zich ophield achter de trefzekere schutter.

TWEEDE HELFT

De tweede helft was minder saai. Sparta, met aanvaller Helder voor verdediger Spork, ging fel op jacht naar de gelijkmaker, terwijl Vitesse aanvankelijk op een uitval loerde. Voordat Libregts in de 71e minuut van dichtbij met een vallende kopbal voor de gelijkmaker tekende, hadden beide ploegen al enkele kansen verprutst.

Sparta drukte vreemd genoeg niet door in de boeiende slotfase. Vitesse controleerde en domineerde. Latuheru, Eijer (twee keer), Van Arum en invaller Koolhof kwamen in riante scoringsposities, maar Sparta-goalie De Goey behoedde zijn ploeg voor de tweede blamerende nederlaag in eigen huis.

CAIRO — De nationale voetbalploeg van Egypte is hard op weg zich voor het eerst sinds 1934 te plaatsen voor de eindronde van de wereldtitelstrijd. Egypte won zaterdag voor 120.000 toeschouwers in Cairo met 2-0 van Kenya en is daardoor zeker van de eerste plaats in de Afrikaanse groep B. Egypte speelt nu twee duels tegen Algerije voor een ticket naar Italië.

AC Milan en Napoli winnen eerste duels

Grote sterren worden in Italië nog niet gemist

ROME - De afwezigheid van een deel van zijn buitenlandse sterren is zowel AC Milan als Napoli op de openingsdag van de Italiaanse voetbalcompetitie niet fataal geworden. Zonder de geblesseerde Gullit en Van Basten zegevierde AC Milan met 3-0 bij Cesena.

Napoli miste zowel de zich zonder verlof in Argentinië ophoudende Diego Maradona als de in Brazilië wegens internationale verplichtingen opgehouden Careca en Alemao. Het won desondanks met 1-0 in Ascoli.

Van het Nederlandse trio in Milaan was alleen Frank Rijkaard fit. Superfit mag men wel zeggen. De middenvelder strooide met goede passes. De van Fiorentina overgenomen Stefano Borgonovo en Daniele Massaro maakten daaruit de doelpunten twee en drie, nadat Giovanni Stroppa de score had geopend. De doelpuntenmaker was vorig jaar uitgeleend aan tweede divisieclub Monza.

MARADONA

Bij het geheel uit Italianen bestaande team van Napoli droeg Fernando de Napoli rugnummer tien; het nummer dat altijd was voorbehouden aan Maradona. Aan zijn heroptreden in de Napolitaanse gelederen wordt trouwens steeds meer getwijfeld.

Volgens het meest verhitte deel van de aanhang heeft "pibe" verraad gepleegd en de eer van de club bezoedeld. Van een eventueel dreigement van de Camorra (de Napolitaanse maffia) jegens Maradona en diens uitgebreide familiekring, waarvan volgens de Argentijn sprake is, heeft de plaatselijke penose, noch de politie iets vernomen.

De Napoli kweet zich goed van zijn sturende taak. Uit zijn vrije schop maakte Massimo Crippa in de 24ste minuut het enige doelpunt.

Internazionale begon de verdediging van de titel met een overwinning van 2-1 thuis tegen het gepromoveerde Cremonese. De Westduitse international Lothar Matthaus ontbrak als gevolg van een op de laatste dag van het vorige seizoen gekregen rode kaart.

Luigi Gualco, verdediger van Cremonese, schoot in de 63ste minuut in eigen doel. De tweede treffer kwam voort uit een door Andreas Brehme genomen strafschop. Met nog een minuut te gaan werden twee spelers van Cremonese, onder wie de doelman Michelangelo Rampulla uit het veld gestuurd.

VIALLI

Sampdoria, verliezend finalist in de eindstrijd van de Europa Cup voor bekerwinnaars, begon met een zege van 2-0 in Lazio. Het tweede doelpunt kwam van de Italiaanse international Gianlucca Vialli. Juventus ondervond weinig steun van het Sovjetrussische duo Serge Aleinikov en Alexander Zavarov en werd thuis door Bologna op 1-1 gehouden.

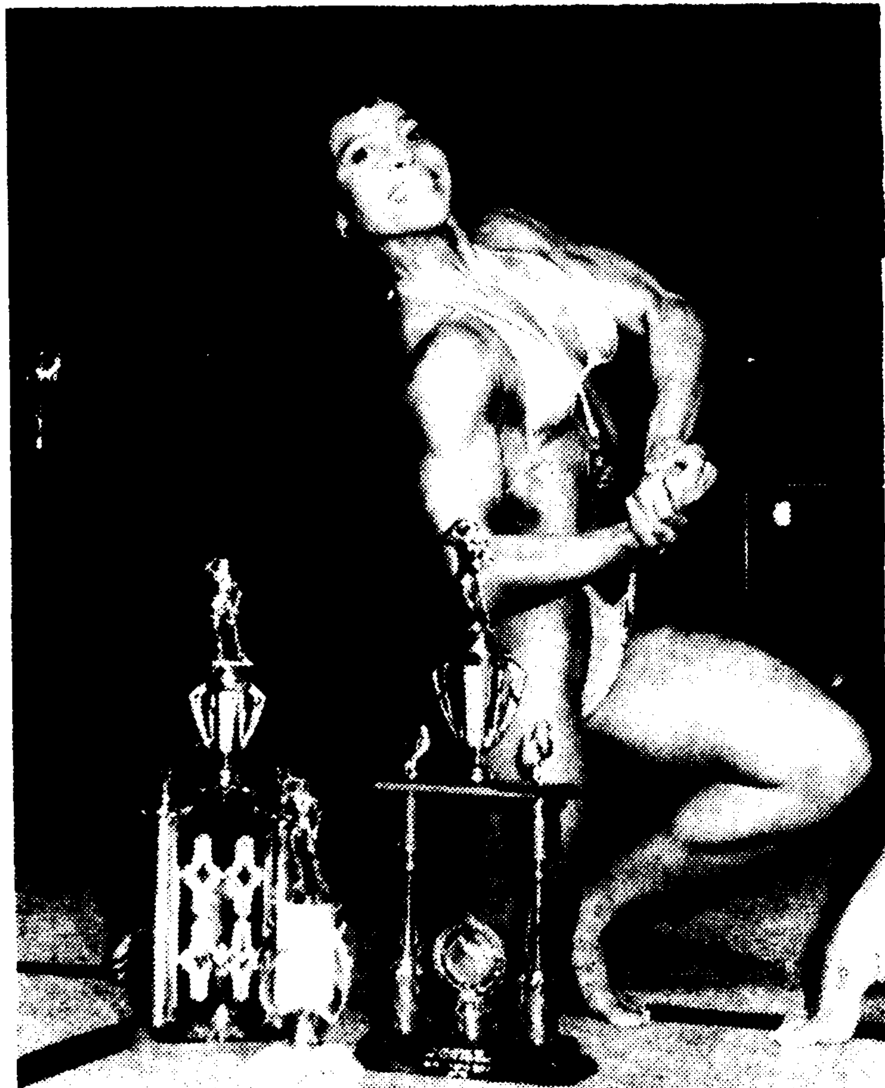
De afwezigheid van vele buitenlandse sterren bleek uit de produktie. Van de zeventien treffers op de openingsdag werden er vijftien gemaakt door in eigen land gekweekt talent.

De nieuwe Italiaanse competitie is een maand eerder begonnen dan normaal en telt twee wedstrijden per week. Dat alles om op tijd gereed te zijn voor de eindronden van het wereldkampioenschap voetbal, dat volgend jaar juni in Italië wordt gehouden.



■ *WILLEMSTAD — Ruben Balootje veroverde zaterdagavond in het ITC de Curaçaose bodybuilding-titel in de middengewicht-klasse. Eduardo Pieters werd nummer twee. Kenneth Connor eindigde op de derde plaats.*

■ *WILLEMSTAD — Alejandra Rumai is zaterdagavond in het International Trade Center, ITC, bodybuilding-kampioene van Curaçao geworden. Op de tweede plaats eindigde Esther de Groot. De bronzen medaille ging naar Mariela Brandao. Foto: Alejandra Rumai en haar trofeeën.*



WILLEMSTAD — De uitslagen van de wedstrijd om de bodybuilding-titels van Curaçao luiden als volgt:

JUNIOREN:
1. Fanzi Hanst; 2. Giovanni Thompson; 3. Sharlon Monte.

BANTAM:
1. Anibel Johannes; 2. Rudsel Rosa; 3. Marlon Pieternella.

LICHTGEWICHT (m):
1. Sheldon Eisden; 2. Wendel Lampe; 3. Sharlon Monte.

LICHT-ZWAAR (m):
1. Henry Coffie; 2. Giovanni Thompson.

ZWAAR (m):
1. Luis Geertruida; 2. Herbert Domitilia.

BEST POSER (m):
Giovanny Thompson.

BEST POSER (v):
Alejandra Rumai.

OVERALL POSER (m):
Ruben Balootje (Mr Curaçao).

OVERALL POSER (v):
Alejandra Rumai (Miss Curaçao).

Ronald de Boer scoort drie keer

Ajax wint zonder overtuiging van zwak MVV met 5-0

AMSTERDAM - De junioren van Ajax hebben in het tempo van veteranen MVV aan de kant geschoven, 5-0. Van een show was zondagmiddag in de Amsterdamse De Meer geen sprake.

De individuele klasse en de 'befaamde' Amsterdamse momenten waren voldoende uit te halen tegen de Limburgers, die na de eerste minuut nergens in geloofden. Na drie achtereenvolgende nederlagen (Sparta, Nacional de Montevideo en Valencia) was een 'makkie' precies wat Ajax nodig had.

Het seizoen gaat na de wedstrijd tegen MVV beginnen voor de ploeg in opbouw van trainer Beenhakker. Met de (uit) wedstrijden tegen FC Twente, PSV en Austria Wien op het programma, zal de onervaren formatie voor het eerst serieus op de proef worden gesteld.

"Waar we staan? ik weet het nog niet", zei Beenhakker. "Ik heb gezien dat het met Wouters en Larsson beter gaat, dat er vandaag gedisciplineerder is gevoetbald dan vorige week. Maar verder moet ook ik afwachten."

Ajax speelde zondag beter dan een week eerder tegen Sparta, dat in Amsterdam verrassend met 2-1 won. Afgezien van de door Beenhakker aangehaalde lichtpuntjes, duidde echter niets op een imponerende vorm. Opnieuw speelde Ajax te traag.

Beenhakker: "Het is blijkbaar nog een probleem 90 minuten lang snel, geconcentreerd en scherp te spelen. We kunnen het initiatief niet de hele wedstrijd vasthouden. Daar moet aan worden gewerkt."

GEEN ECHT DUEL

Desondanks slaagde MVV er niet in voor een echt duel te zorgen. De Maastrichtenaren kwamen niet veel verder dan een leuk openingskwartiertje. Het geblesseerd uitvallen van aanspeelpunt François brak het verzet.

De openingstreffer na negentien minuten van Winter, de beste man van Ajax, deed de rest voor de thuisclub. Van het overige deel van de eerste helft maakte de Amsterdamse ploeg een verplicht nummer. Slechts Ronald de Boer zorgde voor een opleving, door de tweede treffer in te schieten.

Dezelfde speler nam na de rust ook nummer vier en vijf - uit een strafschop - voor zijn rekening, nadat Fischer voor de derde had getekend. De trefzekere uithaal was een van de laatste acties van de Hongaar.

Kohn, wegens de zaterdagse trip van Beenhakker naar Europa Cup-tegenstander Austria Wien verantwoordelijk voor de coaching, haalde de vervanger van Pettersson na 65 minuten naar de kant. Kohn: "Lijy had commentaar op een aanwijzing van mij. Ik verstond er weliswaar niets van, maar zoiets pik ik van geen enkele speler."

Kohn prees het werk van Beenhakker tijdens het toernooi in Spanje, waar Ajax eerder in de week twee keer had verloren. "Leo heeft veel met de jongens gepraat. Dat was nodig na de nederlaag tegen Sparta. De discipline was dit keer wel goed. We zijn de controle op de wedstrijd niet kwijtgeraakt."

GLASGOW - Glasgow Rangers, de duurste voetbalploeg van Schotland, heeft in de derde speelronde van de competitie het eerste punt gehaald. Dat gebeurde nog wel in de emotionele derby bij Celtic: 1-1. Mo Johnston was de meest omstreden voetballer op het veld. De vroegere aanvaller van Celtic is de eerste katholiek die in meer dan honderd jaar bij de protestantse aartsrivaal Rangers voetbalt. Zoals verwacht, werd Johnston constant uitgefloten.

De spits miste twee uitstekende kansen om de ploeg van manager Souness aan de eerste winst van het seizoen te helpen. Rangers kwam al na vijf minuten op voorsprong, toen aanvoerder Terry Butcher een voorzet van Trevor Stevens inkopte. Vijftien minuten later maakte de Pool Dziekanowski gelijk.

Fred van der Hoorn had succes bij Dundee United. De van Den Bosch gekochte verdediger zorgde voor 1-0 in het treffen met Dunfermline. United won met 2-1. Aberdeen versloeg Dundee met 1-0 en staat met Celtic gedeeld eerste met vijf uit drie. Aberdeen, waar Theo Snelders in het doel staat, is de enige club zonder tegendoelpunten.

Greg Lemond wereldkampioen



PHOTO AFP

■*CHAMBERY — De Amerikaan Greg Lemond (midden) is gisteren wereldkampioen wielrennen geworden bij de profs. Hij versloeg in de eindsprint de Russische rijder Dimitri Konuchev (rechts) en de Ierse wielrenner Sean Kelly (links).*

Eerste titel voor Heerenveen

DEN HAAG - Heerenveen heeft de eerste prijs in de eerste divisie te pakken. De Friezen wonnen met 2-0 van concurrent SVV en kregen als beloning de eerste periodetitel met negen punten uit vijf wedstrijden.

De Schiedammers zwichtten voor ruim 10.000 toeschouwers pas in het laatste kwartier. Toen kreeg Van Dijk het op zijn heupen. De invaller scoorde twee keer.

Vier bezoekende clubs kwamen in de negen duels tot winst: SC Cambuur, Heracles, Go Ahead Eagles en DS ,79. Voor SC Cambuur betekende dat de eerste winst in dit seizoen. Wel werd de zege bezoedeld door de rode kaart, die scheidsrechter Kuyten de Fries Koopman op de Wageningse berg voorhield wegens het slaan van een tegenstander.

Helmond Sport verloor voor de vijfde achtereenvolgende maal, dit keer thuis met 1-2 tegen Go Ahead Aagles.

Rechterknie niet in orde

Ruud Gullit voorlopig zes weken uitgeschakeld

MILAAN - Het blessure-spook dat Ruud Gullit het afgelopen jaar heeft geteisterd, heeft weer toegeslagen.

Onderzoek in Brussel heeft afgelopen week uitgewezen dat de rechterknie van de Nederlandse voetballer nog steeds niet in orde is. Volgens de Brusselse arts Martens dient de sterspeler van AC Milan minstens zes weken rust te nemen.

Na die periode zal de Belgische orthopeed het gewricht nogmaals aan een onderzoek onderwerpen. Dan zal er pas een beslissing worden genomen of Gullit voor de derde keer dit jaar een knie-operatie dient te ondergaan.

Na de ingreep aan het einde van het afgelopen seizoen, leek Gullit van de pijn in de knie te zijn verlost. Hij hervatte de training, en bleek tot acht dagen geleden nauwelijks meer problemen te ondervinden.

Na een training op maandag, veranderde dat opeens. De knie werd na een inspanning steeds dik, en de pijnklachten namen snel toe. Gullit besloot tot een bezoek aan Brussel, waar Martens een naam als kniespecialist heeft opgebouwd.

RUSTPERIODE

Hij bekeek de film van de vorige operatie, toen een deel van de meniscus is weggehaald, en besloot tot de rustperiode. Een tweede ingreep op zo korte termijn is volgens de arts niet verantwoord. Over zes weken weet Gullit of ook de rest van de meniscus dient te worden verwijderd.

De beslissing van Martens betekent in ieder geval dat Gullit de wedstrijd van het Nederlands elftal tegen Denemarken (6 september) en waarschijnlijk ook het wk-kwalificatieduel tegen Wales (11 oktober) mist. Misschien nog meer pijn doet het missen van de wedstrijd van het Kleurrijk elftal tegen een Nederlands elftal, ter nagedachtenis van de slachtoffers van de vliegramp op Zanderij, 20 september in Rotterdam.

Keeper Metgod in glansrol

Haarlem drukt Feijenoord naar laatste plaats: 3-1

HAARLEM - Haarlem heeft zondag de laatste plaats in de eredivisie overgedaan aan Feyenoord. De Rotterdammers zakten naar de bodem door een nederlaag met 1-3 tegen de ploeg, die de competitie was begonnen met vier nederlagen.

Feyenoord putte geen inspiratie uit het ingetrokken ontslag van Pim Verbeek. De trainer bleef, maar zag zijn positie onmiddellijk wankel worden. De vraag is hoe lang het duurt voor hij wordt weggezonden. Verbeek verklaarde niet zo mismoedig te zijn als zijn spelers.

Haarlem stond er voor de wedstrijd nog beroerder voor. Het zelfvertrouwen bleef groot, omdat de eerste vier duels op onfortuinlijke wijze verloren gingen. Het bestuur keerde de spelers toch een premie uit.

Deze opsteker stond aan de basis voor de overwinning op Feyenoord. Haarlem bleef onder alle omstandigheden scherp, waar Feyenoord steeds moedelozer werd omdat een overwicht niet meer dan een doelpunt opleverde.

De Haarlemse doelman Metgod was daar debet aan. Hij stopte alles wat op hem afgevuurd werd, behalve het schot van zijn oud-ploeggenoot Keur in de 33e minuut. De spits rondde een dribbel van Kiprich af.

Tot dan leek Feyenoord de eerste overwinning gemakkelijk binnen te halen. Met name Smolarek stichtte veel gevaar. Haarlem was nog geen moment gevaarlijk geweest. Dat gebeurde wel na de treffer van Keur. Numan maakte binnen twee minuten gelijk op een engszins gelukkige kluts in een wirwar van spelers in het doelgebied van Hiele.

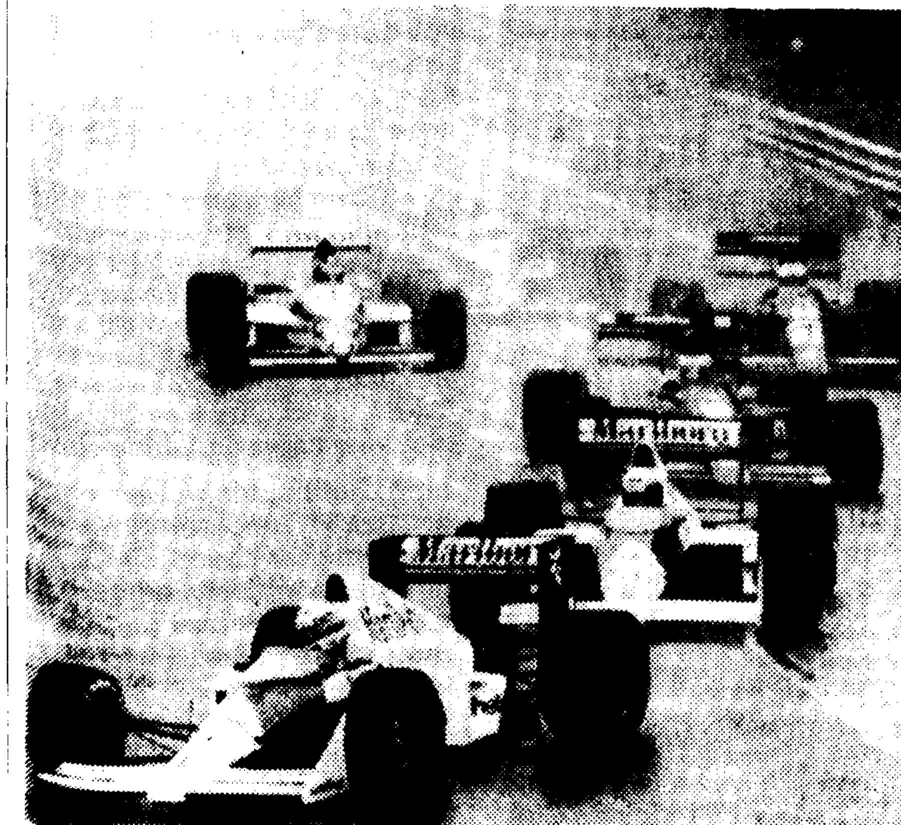
Na de rust kreeg Feyenoord tien kansen en Haarlem twee. De thuisclub benutte ze beide, de bezoekende miste ze allemaal. Vier minuten na rust kreeg Van Roon alle tijd een voorzet van Tevreden in te koppen. Negen minuten voor tijd maakte Dikstaal na een voortreffelijke counter 3-1. Tussendoor kwam Feyenoords trainer tot de conclusie dat Metgod net als alle andere keepers juist tegen zijn ploeg de beste wedstrijd van het seizoen speelde.

Senna wint GP België



PHOTO AFP

■*FRANCORCHAMPS — Wereldkampioen Ayrton Senna schenkt zijn supporters sprankelende champagne en een sprankelende lach, na zijn overwinning in de strijd om de Grand Prix van België. Alain Prost eindigde op de tweede plaats, gevolgd door Nigel Mansell.*



■*FRANCORCHAMPS — Een momentopname tijdens de strijd om de Grand Prix van België: Ayrton Senna leidt voor zijn rivalen Alain Prost (Frankrijk, tweede van rechts) en Gerhard Berger (Oostenrijk, achter Prost) door een welhaast ondoordringbare regenwaas. Nigel Mansell (Groot-Brittannië, rechtsboven) doet verwoede pogingen om zijn wagen op het gladde wegdek in het rechte spoor te houden.*

Topscorers eredivisie

DEN HAAG - De topscorerslijst in de eredivisie wordt nog steeds aangevoerd door André Hoekstra. Hij wordt nu gevolgd met een treffer minder door Kieft en Ronald de Boer.

1. Hoekstra (RKC) 6 2. Kieft (PSV), Ronald de Boer (Aja) 5 4. Winter (Aja) 4 5. Hofman (Rod), De Roode (WII), Fischer (Aja), Povlsen (PSV), Van Loen (Rod) 3 10. Wouters (Aja), Delahaye (MVV), Vincent (MVV), Smeets (MVV), Van Aerle (PSV), Steur (Vol), Berghuis (Vol), Fraser (Rod), Groenendijk (Rod), Moore (Utr), Loggie (WII), Van de Ven (WII), Otto (DHa), Keur (Fey), Nielsen (Twe), Van den Brom (Vit) 2.

Henk Fraser grote uitblinker

Roda JC neemt kop over van RKC: 3-0

KERKRADE - Roda JC heeft zondagmiddag in Kerkrade RKC als koploper van de eredivisie afgelost. De uitslag van 3-0 doet vermoeden dat de Limburgse sub-topper de Brabantse verrassing van de competitieopening op alle fronten heeft gedomineerd. Niets was echter minder waar. Hoewel niets valt af te dingen op de overwinning van Roda JC was de nadelige score voor de ploeg van Leo van Veen enigszins geflatteerd.

Roda JC was zondagmiddag niet echt de baas in eigen huis. Want André Hoekstra had in de achtste minuut de wedstrijd zoals hij de afgelopen vier competitieduels had gedaan - dus zonder na te denken op doel schieten - een ander verloop kunnen geven. Hoekstra dacht wel na voor hij uithaalde en hij faalde.

Vier minuten later verloor RKC de ongeslagen status, de koppositie en de wedstrijd in Kerkrade, toen Groenendijk via het been van Bogers met een vrije trap 1-0 scoorde.

HENK FRASER

De Rooms-Katholieke Combinatie uit Waalwijk had tot een kwartier voor het einde meer balbezit maar stuitte telkens op de verdedigingsgordel van Roda JC met Henk Fraser als dominerend figuur.

De uitblinker werd prompt geselecteerd voor Oranje tegen Denemarken, evenals trouwens spits Van Loen. De gevaarlijke Waalwijkse aanvalslinie met Hoekstra, Van de Wiel en Schapendonk kreeg weinig kans. Bij de sporadische keren mogelijkheden stond doelman Jos Smits paraat om in te grijpen.

Aan de andere kant was Roda JC wel succesvol. Van Loen maakte twee schitterende doelpunten. Acht minuten voor tijd moest Smits na een ongelukkige botsing met Hoekstra worden vervangen door Bolesta. De 31-jarige huurling van Feyenoord kreeg op zijn beurt kans te schitteren door een kopbal van Schapendonk uit de benedenhoek te plukken.

WILLEMSTAD —De nationale pasofino competitie is in aantocht: de 'Aspafico nashonal '89' vindt plaats op 30 september en 1 oktober aanstaande op de Rancho Jaslisco, Montagne Rei 380 A. Op 30 september vangt de competitie aan om vier uur 's middags, terwijl op 1 oktober om 10 uur 's morgens wordt begonnen, aldus een persbericht van de Asosiashon Pasofino Corsow, Aspafico.

Groningen - Fortuna gelijk

Groningen - Fortuna Sittard is ook in de uitwedstrijd tegen FC Groningen (0-0) ongeslagen gebleven. De Limburgers hadden het bijzonder moeilijk. De gasten konden slechts door een enorme inzet een doelpunt van de thuisclub voorkomen.

Dat lukte uiteindelijk omdat FC Groningen nogal wat kansen liet liggen en doelman Hesp een glansrol vertolkte. In aanvallend opzicht presteerde Fortuna helemaal niets.

Fortuna had FC Groningen in de eerste helft aardig onder controle. De Limburgers moesten de regie onmiddellijk uit handen geven. Ondanks het groot overwicht lukte het de Groningers lange tijd niet een opening in de stugge verdediging van de Limburgers te vinden.

Pas na half uur kwam Ten Caat in vrije positie voor Hesp, die voor de eerste keer zijn capaciteiten demonstreerde.

Was in de eerste helft sprake van weinig opwinding, na rust moesten de Limburgers veel werk verzetten de getergde Groningers van succes af te houden. Solide zag de defensie van de gasten er geen moment uit. Er vielen herhaaldelijk gaten in verschillende malen kwamen spelers van FC Groningen oog in oog met Hesp. Maar de doelman bleek een vakman van de bovenste plank, dat in tegenstelling tot de Groningse aanvallers zondag.

MENDOZA - Chili moet op 3 september van Brazilië winnen om kwalificatie voor de eindronde om de wereldtitel voetbal volgend jaar in Italië af te dwingen.

De Chilenen wonnen zondag in de Argentijnse stad Mendoza weliswaar hun voorlaatste wedstrijd met 5-0 van Venezuela, Brazilië bezit in groep drie betere doelcijfers en heeft daardoor in Rio de Janeiro aan een gelijkspel voldoende.

Het duel werd in Mendoza gespeeld omdat de Fifa had bepaald, dat de Chilenen niet in eigen land mochten aantreden naar aanleiding van de ongeregeldheden, die er in en rond de wedstrijd Chili - Brazilië (1-1), enkele weken geleden in Santiago gespeeld, plaats vonden.

Voor 20.000 toeschouwers maakte Letelier drie doelpunten, in de 14e, 34e en 68e minuut. Yanez (43e) en Vera (84e) droegen ook bij aan de produktie.

Chileense doelpunten-regen



PHOTO AFP

MENDOZA — *Het Chileense nationale voetbalelftal heeft gisteren de Venezolanen ingemaakt met 5-0. Dat gebeurde tijdens een partij die in Mendoza, op 1100 kilometer afstand van de Argentijnse hoofdstad, werd gespeeld in het kader van de voorronden om het wereldkampioenschap voetbal, dat volgend jaar in Italië wordt gehouden.*

Foto: Juan Carlos Letelier noteert een van de vijf treffers voor de Chileense selectie.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00 14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00- 02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BASEBALL
(AA-klasse)
20.00 uur Wild Cats vs Blue Hawks - Sentro Deportivo Kòrsou.

VOLLEYBALL
(Silver Blasters)
19.30-21.30 uur voortzetting 'warm-up' toernooi - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

*****

Sta Rosa Indians afgetroefd

Sta Maria Pirates op weg naar de titel

WILLEMSTAD — Sta Maria Pirates/Wallé Construction, dat op jacht is naar zijn eerste kampioenstitel in het Aa-klasse baseball, bewees zaterdagavond nogmaals dat het menens is. Met opvallend gemak werd met de score van 8-2 afgerekend met de huidige titelhouder Sta Rosa Indians/Mennen Speedstick. In de eerste wedstrijd van het zaterdagavond gespeelde dubbelprogramma haalde Wild Cats/Banco di Caribe met 11-5 fors uit tegen Groot Kwartier Stars/CPS-AGT.

Dat het zich zonder al te grote problemen van regerend kampioen Sta Rosa Indians kon ontdoen, had Pirates voornamelijk te danken aan pitcher Arthur Bonevacia die wederom op een magnifiek optreden kan terugkijken. Dit ondanks het feit dat Indians niet minder dan elf honkslagen liet aantekenen. Bonevacia hield echter in de moeilijkste situaties het hoofd koel en wist steeds de schade voor zijn ploeg beperkt te houden.

Die schade bestond uit één punt in de tweede inning waarmee de Sta Rosa-ploeg de leiding nam en een tweede punt in de negende inning toen Pirates al ruim voor stond met 8-1. Indians kon in de laatste inning overigens met niet minder dan vier honkslagen slechts dat ene punt produceren tegen Bonevacia.

HOMERUN

De Sta Maria-ploeg scoorde ondertussen in de vierde, vijfde, zesde en achtste inning waarbij Nelly Jacoba zijn eerste homerun van het seizoen liet aantekenen. Indians speelde de tegenpartij daarbij zelf in de kaart door op kritieke momenten mis te grijpen in de verdediging. In de vierde inning scoorde Pirates tweemaal op drie honkslagen en één veldfout, in de vijfde weer tweemaal op twee honkslagen en twee veldfouten, in de zesde inning eenmaal op één honkslag en één error en in de achtste inning driemaal mede dankzij twee nieuwe misgrepen van de velders.

De eindcijfer waren als volgt: 8-8-1 en 2-11-8. Winnende werper Arthur Bonevacia bracht met de overwinning zijn record op 7-0 waarmee hij de andere werpers ver achter zich heeft gelaten. Voor Indians wierpen achtereenvolgens: Ruthlin Ursulita (verliezer), Rupert Straker en Ronnie Inesia.

VELDSPEL

In de tweede wedstrijd was het veldspel weer een beslissende factor alhoewel Cats met zestien honkslagen tot zijn eigen succes bijdroeg. GK Stars beging zes veldfouten en leed zodoende zijn vierde achtereenvolgende nederlaag.

De Groot Kwartier-ploeg had aanvankelijk na drie innings een 5-2 voorsprong, maar Cats maakte in de vierde gelijk (5-5), deed daar in de vijfde een flinke schep bovenop (9-5) en scoorde daarna nog tweemaal om uiteindelijk met ruime 11-5 score te zegevieren.

Nato Anasagasti eindigde als winnende werper voor Cats. Eugène Martha liet in deze wedstrijd een homerun aantekenen.

TILBURG - De penningmeester van Willem II is zaterdag overvallen en beroofd van de recette van de eredivisiewedstrijd Willem II - Volendam.

Naar de politie van Tilburg meedeelde had de penningsmeester van de Tilburgse voetbalclub de in acht geldcassettes opgeborgen opbrengst van de kaartverkoop -- een bedrag tussen de veertig en vijftig mille -- in zijn auto gelegd, waarna hij het geld naar de bank wilde brengen. Op dat moment werd hij op de parkeerplaats overvallen door twee a drie personen die voor deze overval zich sportief en toepasselijk hadden gewapend en wel met onder meer honkbalknuppels. Van de overvallers ontbreekt ieder spoor.

Stand in eredivisie

DEN HAAG - De stand in de eredivisie na de vijfde speeldag is:

1. Roda JC	5	8	(12- 7)
2. RKC	5	7	(9- 7)
3. Ajax	4	6	(15- 4)
4. FC Utrecht	4	6	(6- 3)
5. MVV	5	6	(9- 9)
6. Volendam	5	6	(6- 9)
7. PSV	3	4	(11- 8)
8. Fortuna S.	3	4	(2- 1)
9. Den Haag	3	4	(5- 6)
10. Sparta	4	4	(5- 5)
11. Willem II	5	4	(11- 9)
12. Groningen	4	3	(4- 4)
13. FC Twente	4	3	(4- 6)
14. NEC	4	3	(5- 9)
15. Vitesse	4	2	(5- 9)
16. Den Bosch	4	2	(3- 8)
17. Haarlem	5	2	(7- 7)
18. Feijenoord	3	1	(2- 7)

CHICAGO - Een inwoner van Chicago in de Amerikaanse staat Illinois heeft ruim veertig miljoen dollar gewonnen door in de staatsloterij de zes goede nummers te trekken.

Voor de combinatie 6-9-33-40-51-54 krijgt de anonieme geluksvogel een prijs die nooit eerder in deze Amerikaanse staat uitbetaald is.

Jong Holland op laatste plaats in eredivisie

WILLEMSTAD — Jong Holland/Kodela moet voorlopig nog genoegen nemen met de laatste plaats in de eredivisie. In de openingswedstrijd van de tweede competitieronde kwam de ploeg gisteravond niet verder dan een doelpuntloos gelijkspel tegen Victory Boys/Citco.

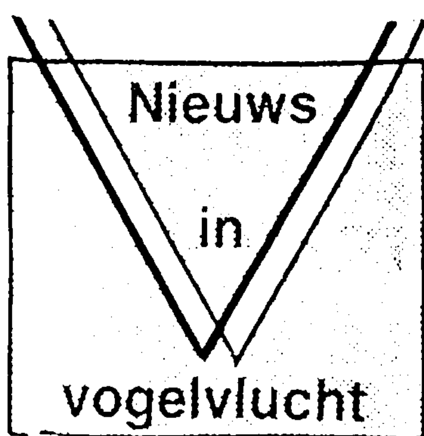
Ofschoon een kostbaar winstpunt in de wacht werd gesleept, was het vertoonde spel weinig bemoedigend. De grootste tekortkoming was de beperkte fysieke conditie van de meest geroutineerde spelers die de keren van de ploeg vormen. Een aspect dat beslist de aandacht verdient van de technische leiding, die thans in handen is van Eugène Testing. Laatstgenoemde debuteerde gisteravond als Jong Holland-coach; hij vervangt Etienne Sillé die voor studiedoeleinden naar Nederland is vertrokken.

Victory Boys was gisteravond in technisch opzicht niet veel beter dan Jong Holland. Het haalde wel een hoger tempo met een grotere beweeglijkheid van zijn spelers in de midden- en voorlinie, maar het elftal heeft dit niet in de score tot uiting weten te brengen.

Jong Holland blijft voorlopig hekkesluiter, nu met één punt achterstand op Jong Colombia en Scherpenheuvel, die de eerste ronde met zes punten hebben afgesloten, maar met één wedstrijd meer gespeeld. Victory Boys legde met het gelijkspel beslag op zijn zevende winstpunt wat op dit moment goed is voor een vijfde plaats achter Centro Dominguito.

In de eerste divisie behaalde Vesta een klinkende 5-0 overwinning op Canisius Boys. Deze stand werd reeds bij de rust bereikt.

De competitie wordt woensdagavond voortgezet met de volgende wedstrijden: Indekor - De Koning, Scherpenheuvel - Sithoc.



JERUZALEM - Israelische vliegtuigen hebben zondag het hoofdkwartier van de pro-Iraanse Hezbollah (Partij van God) vernietigd in het Ain Abu Souwar-gebied, ten noorden van Nabatiyeh, in Libanon. In kringen van de Hezbollah is vernomen dat bij de aanslag twee leden van de Hezbollah gedood werden en negen gewond raakten. Het gebouw van pro-Iraanse Shi'iten is bij de aanslag compleet verwoest. Het is de eerste keer dat Israel een dergelijke aanval pleegt sinds Israelische commando's vorige maand een van de leiders van de Hezbollah, sjeik Abdul-Karim Obeid, ontvoerden. De Hezbollah vergold de ontvoering met een bomaanslag op Israelische troepen in zuid-libanon. Er werd al enige tijd rekening gehouden met een mogelijke aanval van Israel op de Shi'itische extremisten, om die bomaanslag te wreken waarbij vijf Israelische militairen en een lid van het door Israel gesteunde Zuidlibanese leger gewond raakten. Israel heeft ondertussen de aanval ontkend.

*****

KHARTOUM - Generaal Omar Hassan Al-Bashir, de leider van de militaire regering in Sudan, heeft zondag aangekondigd dat het bestand dat geldt in het zuiden van het land met een maand verlengd wordt. Al-Bashir maakte dit tijdens een vergadering in el Kabashi bekend. Hij zei dat hij met deze beslissing het vredesoverleg tussen de regering en het Sudanees Volksbevrijdingsleger SPLA nieuw leven in wil blazen. De SPLA voert in het zuiden van het land een burgeroorlog tegen de regering uit protest tegen, wat zij noemt, de Islamitische overheersing van de overwegend christelijke en animistische bevolking in zuid-Sudan. Al-Bashir kondigde aan dat de komende dagen geprobeerd wordt een "geintegreerd vredesplan (te formuleren) waarin rekening gehouden wordt met de culturele diversiteit en de verschillende ontwikkelingsfases in Sudan".

*****

PASADENA - Uit de laatste foto's die de Amerikaanse ruimtesonde Voyager-2 naar de aarde stuurde blijkt dat de vulkanen op Triton, de maan van Neptunus, nog regelmatig tot uitbarsting komen. Daarbij "regent" het stikstof ijskristallen, zo hebben Amerikaanse ruimtevaartdeskundigen zondag bekendgemaakt. Larry Soderblom, lid van het team dat de foto's bestudeert, legde uit dat de vulkanen net als geisers uitbarsten en over een groot gebied kristallen en vloeibare gassen verspreiden. Uit de ontdekking van een grote interne warmtebron in de maan en een studie van het maanoppervlak konden de wetenschappers afleiden dat de vulkanen nog werkzaam zijn.

*****

CHARVIEU-CHAVAGNEUX - Jacky Portocaloglou, de lokaal verantwoordelijke persoon van het extreem-rechtse Front National in het Franse dorpje Charvieu-Chavagneux (38 km ten oosten van Lyon), is vrijdagavond aangehouden omdat hij met een jachtgeweer heeft geschoten op een groep Moslims voor het gemeentehuis, aldus de politie. Daarbij vielen geen gewonden. Portocaloglou schoot met zijn jachtgeweer op de Moslims om hen te intimideren. Hij is inmiddels weer op vrije voeten gesteld. Vrijdagmiddag hadden ongeveer 400 Islamieten gebeden op het plein voor het gemeentehuis, nadat hun gebedsruimte op last van de Gaullistische burgemeester Gerard Dezempte werd gesloopt. De provinciale overheid besloot vrijdag een geprefabriceerde loods ter beschikking te stellen in afwachting van de bouwvergunning voor een moskee.

*****

DOOR CENTRAAL COMITE SU

Te ver gegaan met uiting nationalistische gevoelens

Oostzeelanden de wacht aangezegd door Moskou

MOSKOU - Het Centraal comite van de Communistische partij van de Sovjetunie heeft zaterdag de nationalistische bewegingen in de republieken aan de Oostzee ernstig gewaarschuwd dat ze de eenheid van de SU ondermijnen en dat ze te ver zijn gegaan in het uiten van hun drang naar soevereiniteit.

De waarschuwing was vervat in een lange verklaring die werd voorgelezen in het avondjournaal. Gedurende twintig minuten werd voor het eerst gereageerd op de manifestatie van afgelopen week, waarbij tussen een en twee miljoen mensen een menselijke ketting vormden tussen de hoofdsteden van de drie Sovjetrepublieken Estland, Letland en Litouwen. Dit deden zij op woensdag, toen het vijftig jaar geleden was dat de SU en Hitler-Duitsland het Molotov-Ribbentrop-pact sloten waarbij Moskou en Berlijn Oost-Europa onder elkaar verdeelden. Het eind van de onafhankelijkheid van de drie staten aan de Oostzee was er het directe gevolg van.

VITALE BELANGEN

"De situatie baart hoe langer hoe meer zorg. De loop die de gebeurtenissen genomen hebben, schaadt de vitale belangen van het hele Sovjetvolk, het geheel van het socialistische vaderland". In de verklaring wraakt het Centraal comite de groei van het anti-Sovjetextremisme en zegt het dat als de "vernietigende krachten" die proberen de partij te verzwakken, succes hebben, dat "de desintegratie van de cohesie van de volkeren van de SU" betekent.

Nationalistische en extremistische groepen "hebben gaandeweg geleid tot het afscheiden van de Baltische republieken van de rest van het land, tot een breuk in de jarenlange banden met andere nationale groepen", aldus de verklaring die de arbeiders en boeren er toe oproept "een eind te maken aan de hysterische elementen en niet toe te geven aan de nationalistische hysterie".

TOENEMENDE MATE

De lijn naar afscheiding wordt al enkele maanden gevolgd "met toenemende aanhoudendheid en agressiviteit door bepaalde krachten in Litouwen, Letland en Estland", gaat de verklaring verder. "Hun positie werd steeds openlijker extremistisch en separatistisch. Het anti-socialistische en anti-Sovjet-karakter van hun plannen werd spoedig zonneklaar."

De verklaring van het Centraal comite is er duidelijk op gericht de leden van de partij weer in het gelid te brengen. "De Communistische partij van de SU is een verenigende kracht die er toe in staat is rekening te houden met gezonde nationale belangen en die ook in haar beleid te integreren. Niet zonder reden stellen de destructieve krachten pogingen in het werk om de partij te verzwakken".

WERK HERVAT

De Russische havenarbeiders in de Letse hoofdstad Riga hebben een protestactie beeindigd na overleg met de Letse partijleider Janis Vagris. Dit heeft een zegsman van het Interfront in Letland zaterdag verklaard. De havenarbeiders weigerden in het begin van de week een schip met zevenhonderd ton papier te lossen. Met hun actie wilden zij bereiken dat het Interfront-blad "Edinstvo" (Eenheid) in de drukkerij van de partij in Riga gedrukt wordt, evenals het blad van het Letse volksfront.

Volgens vice-voorzitter Anatoli Aleksejev van het Interfront hebben havenarbeiders een akkoord bereikt met de partijleiding en hebben zij beloofd het schip alsnog te lossen. Dat zou zaterdag gebeuren. Aleksejev wilde niets kwijt over de inhoud van het akkoord. "We hebben afgesproken dat er geen mededelingen worden gedaan".

In Estland gingen deze maand tienduizenden Russische arbeiders in staking nadat het Estse parlement een soortgelijke wet had aangenomen. De stakers schortten hun actie op nadat het presidium van de Opperste Sovjet (parlement) in Moskou de kieswet veroordeeld had. Moskou heeft Estland tot 1 oktober de tijd gegeven de wet te veranderen, maar de Estse president Ruutel liet onlangs echter weten dat Estland niet voor de druk van de stakers en van Moskou zal zwichten.

PROTEST IN MOSKOU

Vertegenwoordigers van de partij en het Volksfront in Letland hebben zondag via een telegram protest aangetekend bij Sovietleider Michail Gorbatsjov tegen de waarschuwing die het Centraal comite in Moskou zaterdag richtte aan het adres van nationalistische bewegingen. In Moldavie, liggend in het zuiden tegen Roemenie stroomden zondag, ondanks de waarschuwing, honderdduizenden mensen samen in de hoofdstad Kishinev om te eisen dat hun moedertaal de officiele taal van Moldavie wordt. Het Sovjetpartijblad Pravda schilderde de Moldavische activisten zondag af als extremisten.

Het protesttelegram aan Gorbatsjov werd volgens een woordvoerder van het Letse volksfront verzonden door vertegenwoordigers van het Centraal comite van de Letse partij en van het Letse volksfront alsmede door afgevaardigden van de Opperste Sovjet (het parlement) van Letland. Zij veroordelen de verklaring door het centraal comite in Moskou als "provocatie van een groep binnen het Centraal comite van Sovjetrussische communistische partij, die bedoeld is om nationale strijd in het Oostzeegebied te zaaien en het hervormingsbeleid van Ggorbatsjov te torpederen". In het telegram, dat ook aan het Sovjetpartijblad Pravda is gezonden, wordt de bevolking ertoe opgeroepen zich niet te laten provoceren en kalm te blijven, aldus de woordvoerder.



PHOTO AFP

■*LARNACA - Libanezen die over de middelen daartoe beschikken vluchten uit hun land. De voorkeur gaat daarbij uit naar Cyprus. Op de kade van de Cyprische haven ziet men dan ook na elke aankomst van de Santa Maria-veerpont grote aantallen koffers staan van Libanezen die het kanongebulder en de strijd in Bayrut de rug toekeren.*

OPENINGSTIJDEN BIBLIOTHEEK U.N.A.
INGAANDE SEPTEMBER 1989

UITLEEN	: maandag	: 10.00 - 17.00 uur
	dinsdag donderdag vrijdag	: 7.30 - 17.00 uur
	woensdag	: 7.30 - 20.00 uur
STUDIEZAAL	: maandag t/m vrijdag	: 7.30 - 21.00 uur
	zaterdag en zondag	: 9.00 - 17.00 uur

De bibliothecaris
Drs. S.R. Criens.



Universiteit van de Nederlandse Antillen
University of the Netherlands Antilles
Universidad de las Antillas Neerlandesas

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 3 van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) maakt ondergetekende bekend dat:

a) **de dag van het referendum onder de werknemers van Helmich Associates N.V., is vastgesteld op dinsdag 19 september 1989.**

b) **de plaats van het referendum is het kantoor van de Helmich Associates N.V., op het C.D.M.-terrein te Koningsplein.**

c) **de gelegenheid om te stemmen bestaat om 09.00 uur tot 10.00 uur.**

d) **de vakbond die gerechtigd is om aan dit referendum deel te nemen is Algemene Dok & Metaalbewerkers Unie (Cadmu).**

e) **slechts de personen vermeld op de bijlage van de brief van ondergetekende gedateerd 28 augustus 1989 aan betrokken partijen stemgerechtigd zijn en mogen deel nemen aan dit referendum.**

Willemstad, 28 augustus 1989
De Landsbemiddelaar
mevr.drs. M.N. Schill-Maria.



■ *ORANJESTAD — Minister van Economische Zaken, ing. Eddy Briesen, legt (zie foto) de eerste steen van de eerste vier gebouwen van achttienhonderd vierkante meter elk in het nieuwe Vrije Zônegebied te Bushiri.*

Het nieuwe Vrije Zônegebied beslaat een oppervlakte van 9.3 hectare. De infrastructurele werkzaamheden, die uitgevoerd werden door Thiel Corporation nv, hebben een bedrag van 1.1 miljoen florin gevergd, terwijl de gebouwen, waarvan de kosten 6.8 miljoen bedragen, door Arends Construction nv gebouwd worden.

Minister Briesen gaf in zijn toespraak onder andere te kennen, dat de Vrije Zône in 1987 een verkoopomzet van boven de honderdmiljoen florin heeft gekend.

Minister-president Nelson Oduber, die eveneens het woord voerde, zei dat de Vrije Zône gezien moet worden als diversificatie van de economie. Voor het nieuwe gebied zijn reeds negen verzoeken binnengekomen van bedrijven die hun eigen gebouwen in dit gebied willen neerzetten. De premier bracht naar voren, dat de Vrije Zône als een belangrijke motor zal dienen voor de ontwikkeling van de economie.

Dr Willy S. Ho Kang You plotseling overleden

ORANJESTAD — Tijdens een bezoek aan het Holiday Inn Hotel overleed gisteravond plotseling aan een hartaanval dr Willy Ho Kang You. Hij werd 72 jaar oud.

De laatste maanden had hij hartklachten waarvoor hij onder meer recentelijk in Nederland verbleef. Dr Ho Kang You was ruim veertig jaar als vrouwenarts/gynaecoloog, voornamelijk op Aruba, werkzaam. Hij stond bekend als een arts die altijd weer bereid was de helpende hand te bieden en vooral de nodige voorlichting en adviezen te geven. Een beminnelijk en hartelijk mens.

De laatste tijd deed hij het al wat kalmer aan, waarbij zijn zoon F.W. Ho Kang You, die hetzelfde beroep als zijn vader koos, een belangrijk deel van de taak overnam. Zijn andere zoon, M.E. Ho Kang You, is tandarts op Aruba.

Vooral bekend door bio-geschiedenissen

Irving Stone in Los Angeles overleden

LOS ANGELES - De Amerikaan Irving Stone, die 27 boeken op zijn naam heeft staan die in 54 talen vertaald werden, is zaterdag op 86-jarige leeftijd overleden. Dit heeft een woordvoerder van een ziekenhuis in Los Angeles meegedeeld. Stone is vooral bekend geworden om zijn "bio-geschiedenissen" van Vincent van Gogh, Michelangelo en anderen. Hij heeft eens gezegd dat hij bij voorkeur biografische romans schreef omdat hij serieuze boeken wilde schrijven over interessante mensen die heel wat te zeggen hadden.

MET KIRK DOUGLAS

Zijn "Lust for life" over Vincent van Gogh is verfilmd met Kirk Douglas in de rol van de Nederlandse schilder; Charlton Heston speelde Michelangelo in de verfilming van "The agony and the ecstacy".

Stone, die op 14 juli 1903 in San Francisco geboren was als Irving Tennenbaum, studeerde in 1923 af aan de universiteit van California te Berkeley. Deze universiteit verleende hem een eredoctoraat in de literatuur bij haar honderdjarig bestaan in 1968. De eerste boeken die hij schreef, waren detectives.

"Later schakelde hij over op het schrijven van "bio-geschiedenissen" waarbij hij evenveel tijd besteedde aan onderzoek als aan schrijven. Zijn vrouw Jean gaf zijn boeken uit en reisde met hem mee als hij zich ter plaatse inleefde in het leven van de personen over wie hij wilde schrijven. Zijn laatste boek, over impressionistische schilders, zag het licht in 1985.

SAN SALVADOR - Ruim vijftig Salvadoranen hebben hun poging om illegaal in de Verenigde Staten binnen te komen zien afketsen op een bloedig ongeluk. Zij ondernamen hun poging vanuit Mexico. Zeven van hen zijn om het leven gekomen hierbij.

Met een veewagen zijn zij naar de grens met de VS gegaan. Achter het stuur zat een Mexicaan. De Salvadoranen hadden zich verscholen onder groenten en fruit. De truck kantelde echter op een gegeven ogenblik waarmee een einde kwam aan dit avontuur. Het ongeluk gebeurde doordat de chauffeur in slaap was gevallen achter het stuur toen zij door de stad Tonala reden in de staat Chiapas. Bij dit ongeluk kwamen zeven van de Salvadoranen inzittenden om het leven. Er raakten er 44 gewond. De chauffeur is op de vlucht geslagen.

Weer Franse vredespoging voor Libanon

PARIJS - Frankrijk is zondag een nieuwe vredespoging voor Libanon gestart, zo deelde minister van Buitenlandse zaken, Roland Dumas, mee.

Een hoge functionaris van zijn ministerie vertrok naar de Syrische hoofdstad Damascus voor beraad over een Frans vredesplan dat uit drie fasen bestaat. De secretaris-generaal van het ministerie, Francois Scheer, reist van Damascus door naar Bayrut en vervolgens Saudiarabie, Marokko en Algerije. Deze laatste drie landen vormen de bemiddelingscommissie van de Arabische liga, die er tot dusverre niet in is geslaagd een oplossing te vinden.

Naar Dumas zei, is een oplossing alleen mogelijk als de conflictpartijen in Libanon een bestand en een wapenembargo overeenkomen, gevolgd door politieke hervormingen en uiteindelijk terugtrekking van de Syrische en de Israelische troepen.

De politieke hervormingen vormen het moeilijkste onderdeel van het plan. Het komt neer op een wijziging van het systeem van de co-existentie van de verschillende gemeenschappen in Libanon. Volgens de grondwet van 1943 moet de president van Libanon een Maronitische christen zijn en de premier een Sunnitische Moslem. De meerderheid van Moslems in het land verzet zich hiertegen en wordt daarin gesteund door Syrie. Maar de christenen, en zeker hun militieleider generaal Aoun weigeren hun voorrechten prijs te geven.

Israël zet vier Palestijnen uit

ZUMARAYA - Vier Palestijnen die zondag door Israel werden uitgewezen hebben gezworen dat zij door zullen gaan met hun strijd tegen Israel. Ooggetuigen hebben gemeld dat de Palestijnen met twee gevechtshelikopters van het Israelische leger de grens overgezet werden bij Zumaray, in de door Israel ingestelde veiligheidszone in zuid-Libanon.

De Palestijnen liepen naar een controlepost van het Libanese leger en werden vervolgens overgebracht naar de kantoren van het Internationale Rode Kruis in de Bekaavallei. Een vijfde uitgewezen Palestijn, Taysir Aruri, werd zondag naar Frankrijk overgebracht omdat hij zei in Libanon voor zijn leven te vrezen.

VERGROTEN

"De Israeliers denken dat deze maatregelen (de uitzettingen, red.) de Palestijnse opstand zullen stoppen maar zij vergroten slechts de overtuiging van de mensen om door te vechten", aldus Odeh Ma'ali, een van de vier naar Libanon overgebrachte Palestijnen. De vijf hebben volgens Israel een belangrijke rol gespeeld in de nu twintig maanden durende Palestijnse opstand (Intifadah) op de bezette westelijke Jordaanoever en de Gazastrook.

Zo werden Ma'ali, Majed Labadi en Bilal Shakshir uitgewezen omdat zij lid zouden zijn van het Democratisch front voor de bevrijding van Palestina. De vierde man, Mohammed Al-Matour, zou een leider zijn van de Fatah-factie binnen de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO in Jeruzalem en Ramallah. Taysir Aruri werd een jaar geleden gevangen gezet omdat hij een van de leidende figuren zou zijn achter de Volkscomites die de Intifadah leiden. Israel heeft deze organisaties verboden.

*****

NEW DELHI - Zeker 20 mensen zijn gedood en 30 personen gewond geraakt toen zondag in de Noordwestindische staat Punjab een bloedbad werd aangericht in een passagierstrein. Dit meldt het Indische persbureau PTI. De overvallers zijn vermoedelijk militante Sikhs. Met automatische wapens van Chinese makelij drongen zij de coupes binnen, waarop zij gedurende tien minuten in het wilde weg schoten. In augustus zijn meer dan 200 mensen gedood in Punjab, waar militante Sikhs actie voeren voor een soevereine staat. Sinds het begin van het jaar bedraagt het dodental meer dan 1.400. De autoriteiten in Punjab hebben deze maand een campagne afgekondigd die de dreiging van het Sikh-separatisme moet neutraliseren in de aanloop naar nationale verkiezingen die later in het jaar gehouden worden.

*****

De Doles bij Walesa



■ *WARSCHAU - Solidariteitsleider Lech Walesa ontving de Amerikaanse minister van Arbeid Elizabeth Dole (rechts) en haar man, senator Robert Dole die de Republikeinse fractie in de senaat leidt. Het lijkt Walesa gelukt om enige stakingen te doen beeindigen.* (AFP foto)



WILLEMSTAD — De service club Quota Club heeft afgelopen donderdag een nieuw bestuur geinstalleerd. Tijdens de ceremonie werd door het oude bestuur, voorgezeten door Viveca de Haak- Chatlein, aan drie instanties een donatie gedaan: de stichting voor hulp aan auditief gehandicapten, Kinderoord Brakkeput en de Pleeggezinnencentrale. Het nieuwe bestuur bestaat uit de volgende personen: Beatriz Scoop, voorzitter (op de foto zittend in het midden), Niovis Winklaar, vice-voorzitter (links naast haar), Laura Themen, penningmeester (staand tweede van links), Agnes Durgaram, sekretaris (zittend geheel rechts), Yvonne Piqué, commissaris (staand, derde van rechts), Ruthsella Jansen, commissaris p.r. (staand, geheel rechts) en Viveca de Haak, gewezen voorzitter (staand, geheel links).

Dertig jaar actief in buitenlandse politiek Suriname

Heidweiller overleden

DEN HAAG/PARAMARIBO - De Surinaamse politicus Henk Heidweiller is zaterdagavond vrij plotseling in Paramaribo overleden. Hij is 60 geworden. Zijn overlijden is zondag in de kerk meegedeeld.

Heidweiller sloot zijn politieke carriere in januari van dit jaar af als beleidsadviseur op het ministerie van Buitenlandse zaken. Hij nam ontslag na een conflict met minister Eddie Sedoc die hem in gebreke en buiten functie stelde.

NAAR NEDERLAND

Heidweiller was de eerste Surinaamse ambassadeur bij de Verenigde Naties nadat Suriname in 1975 onafhankelijk geworden was. Daarvoor was hij in Nederlandse diplomatieke dienst. Hij behoorde tot de eerste groep Surinamers die van het voormalige moederland een diplomatieke opleiding kregen.

Na de decembermoorden in 1982 kwam Heidweiller naar Paramaribo terug. Hij distantieerde zich niet van het toenmalige bewind. In juli 1984 werd Heidweiller ambassadeur in Den Haag en kreeg hij tot taak "de gedeukte verhoudingen tussen Nederland en Suriname te repareren". Hij noemde dit zelf "a hell of a job".

VERBAASD

Heidweiller verbaasde zich steeds over de Nederlandse houding tegenover Suriname en vroeg zich af of Suriname werkelijk zoveel verschilde van andere landen met soortgelijke situaties waarmee Nederland wel goede betrekkingen onderhield. "Zijn er geen slachtoffers gevallen onder de tegenstanders van die regimes?" vroeg hij zich na zijn ambtsaanvaarding in Den Haag af.

Heidweiller moest Nederland in juli 1985 verlaten nadat Suriname de Nederlandse ambassadeur Dirk Jan van Houten had uitgewezen als gevolg van vermeende inmenging in interne Surinaamse aangelegenheden. Na zijn terugkeer in Paramaribo zette Heidweiller zich in voor toenadering tussen de leiders van de traditionele politieke partijen en de toenmalige militaire leider, tevens regeringsleider Desi Bouterse.

BELANGRIJKE ROL

Heidweiller speelde een belangrijke rol bij het op gang brengen van het democratiseringsproces. In mei 1987 werd hij minister van Buitenlandse zaken, welke functie hij bekleedde tot de democratisch gekozen regering in januari 1988 aantrad. Hij droeg de ministerspost over aan Eddie Sedoc, met wie hij het later aan de stok kreeg over het buitenlandse beleid.

Heidweiller was het niet eens met uitspraken van Sedoc als zou hij er aan hebben meegewerkt dat Suriname een communistisch stempel kreeg van de Verenigde Staten. Ook de uitspraak van Sedoc dat Suriname in de revolutionaire periode alleen met Libie goede betrekkingen onderhield, schoot bij Heidweiller in het verkeerde keelgat. Hij zag de uitspraken van Sedoc als aanvallen op zijn beleid en noemde ze "klinkklare onjuistheden".

DIEP BETREURD

Heidweiller werd op het matje geroepen en moest zich schriftelijk verweren omdat hij zich "onbetamelijk en indisciplinair" zou hebben gedragen. In plaats van een verweerschrift diende hij toen zijn ontslagbrief in. Hij verklaarde dat hij het diep betreurde zich gedwongen te achten zijn ontslag aan te bieden na dertig jaar bemoeienis te hebben gehad met het buitenlandse beleid van Suriname.

Conservatieven in Engeland geschokt:

Elizabeth ontmoet vijanden: Argentijnen

LONDEN - Enkele Britse conservatieven hebben vrijdag laten merken geschokt te zijn over het feit dat koningin Elizabeth in september gedwongen zal zijn een Argentijnse delegatie te ontvangen, terwijl Groot-Brittannie formeel nog steeds in staat van oorlog met Argentinie is.

De koningin zal op 4 september de feestelijkheden openen voor het honderdjarig bestaan van de Interparlementaire unie. Er worden tweeduizend gasten verwacht, ook een Argentijnse delegatie onder leiding van Eduardo Menem, de broer van de nieuwe Argentijnse president Carlos Menem.

HOOGST GENANT

Enkele Tories vinden dat de Argentijnen nooit uitgenodigd hadden moeten worden - de beslissing om dat toch te doen werd een vorm van "afschuwelijk mismanagement" genoemd. Straks zal de koningin gedwongen zijn ook "haar vijanden" te groeten en de Tories vinden dat "hoogst genant".

Eduardo Menem verklaarde tegenover het persbureau Reuters dat hij van zijn bezoek aan Londen gebruik zal maken om met Britse parlementariers over de Falklands-kwestie te spreken.



Legerradio Israël:

Israeliërs tegenover elkaar in Colombia

JERUZALEM - Het is zeer wel mogelijk dat Israelische officieren voor concurrerende drugskartels in Colombia werkten, zo meldde de Israelische legerradio maandag. In juni arresteerden de VS twee Israeliers. Zij bleken in het bezit te zijn van wapens, explosieven en vliegtuigjes zonder piloten.

De twee verklaarden als partner een hoge reserve-officier van het Israelische leger te hebben en dat de vliegtuigjes bestemd waren voor een aanval op het hoofd van het drugskartel van Medellin. De naam van die officier werd niet genoemd. Middelpunt van het zondag geopende Israelische onderzoek vormt intussen een kolonel van de reserve, Yair Klein, van wie wordt gezegd dat hij illegaal wapenopleidingen gaf in Colombia.

Maar de commentator van de Israelische legerradio, Ben Yishai, zei dat "als waar is dat Klein voor Medellin werkte, de andere niet bij name genoemde officier wel eens kan hebben gewerkt voor het concurrerende kartel in de Colombiaanse stad Cali".

WARSCHAU - Spoorwegarbeiders in Polen hebben gehoor gegeven aan de oproep van vakbondsleider Lech Walesa hun staking te beeindigen. Zaterdag gingen de arbeiders weer naar hun werk in de stad Lodz, de op een na grootste stad in Polen. De arbeiders hadden voor een dag het werk neergelegd om hun eis voor hoger loon kracht bij te zetten.

MENSEN



Na Amerika lijkt nu ook Westduitsland in de ban van Batman. Hoewel de film daar nog niet in de bioscopen is vertoond, liet een Duitse ontwerper van badmode zich al inspireren door de vleermuisman. Vorige week waren zijn creaties in München op een show te zien. Batman met Jack Nicholson (als 'de joker'), Micheal Keaton (als Batman) en Kim Bassinger (Vicki Vale) gaat op 12 oktober in Nederland in premiere.

Wega di Number Kòrsou

ZAT.:	ZON.:
7103	1253
9636	8473
1692	9921

TELECURAÇAO
MAANDAG: 16.30 Ora pa mucha; 18.00 Awe mi ke un buki; 18.30 Informe deportivo met Hector Rosario; 18.45 Nieuws in het Nederlands; 18.56 Tempu pa Dios; 19.00 Vinger aan de pols: «Harttransplantatie»; 19.30 Special: «Europa tegen kanker»; 20.00 Notisiero Tele-8; 21.00 Musical special; 22.00 Wega di Number Kòrsou; 22.10 Telenovela: «Rueda de Fuego»; 22.40 Departement van Cultuur en Opvoeding: «Jacques Cousteau: Legacy of a lost world»; 23.45 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
*****

In Arnhem vond de voltrekking van het huwelijk plaats tussen ir Marcolino en Hedy de Nobrega. De bruidegom is werkzaam op een ingenieursbureau te Deventer speciaal belast met milieu- zaken terwijl de bruid studeert voor tandarts.
Familie uit Curaçao en Aruba woonden het huwelijk bij, ook de moeder van de bruidegom mevrouw Lies de Lannoy-Sprockel was met haar kinderen present in het gastvrije huis van de familie Gerry de Nobrega te Bennekom waar de bruiloft gevierd werd. Onder de gasten bevond zich ook pater Brada.

Indianen willen Suriname terug

Suriname behoort toe aan de indianen en Nederland moet meehelpen het land terug te geven aan deze oorspronkelijke bewoners. Dat was onlangs de boodschap van de Tunasarapa en Waiono Suriname, twee organisaties van Surinaamse indianen, op een bijeenkomst in Amsterdam.

Volgens Tunasarapa-voorzitter E. Wolff worden de belangen van de indianen, de vroegste bewoners van Suriname, voortdurend terzijde geschoven. Recentste voorbeeld is volgens haar het vredesakkoord tussen de regering en rebellenleider Brunswijk. Volgens dat akkoord zouden leden van het junglecommando politietaken mogen vervullen in het gebied waar de indianen wonen. Met de bewoners is echter geen overleg gevoerd.

Volgens E. Schelts van Waiono, die het probleem begin augustus ook al heeft aangekaart bij de Verenigde Naties in Geneve, heeft de strijd tussen het leger van Bouterse en het Junglecommando desastreuze gevolgen gehad voor de indianen. Het overgrote deel is gevlucht naar Frans Guyana of Paramaribo.

VERDRAG

Drie eeuwen geleden, in 1668, werd het 'van Sommelsdijkverdrag' gesloten, een akkoord tussen Nederland en de oorspronkelijke bewoners van Suriname. Volgens Wolff heeft Nederland zich daarmee verplicht om Suriname terug te geven aan de inheemse bevolking en had het niet het recht om daarna allerlei andere verdragen te sluiten waarbij de indianen buiten beschouwing zijn gelaten.

De beide organisaties zijn nog naar het verdrag op zoek. In Nederland wordt beweerd dat het is verdwenen. Tunasarapa-voorzitter Wolff is ervan overtuigd dat het document zich in Engeland bevindt.

Verkeerd aanbieden huisvuil strafbaar

Mensen uit de wijk Transvaal in Den Haag die hun vuilniszak op de verkeerde dag of slecht ingepakt op straat zetten, krijgen hem binnenkort gewoon terug. De wijkonderhoudsman zal dan de bewoners in kwestie de regels voor het aanbieden van huisvuil uitleggen.

Als de eigenaar van de fout gedeponeerde vuilniszak niet thuis is gaat er een brief met de regels van een vermaning door de brievenbus. Daarin verwijst de onderhoudsman overigens wel naar de reinigingsinspecteur, die bevoegd is een bekeuring te geven voor het verkeerd aanbieden van huisvuil.

Om erachter te komen van wie de zak afkomstig is, bellen inspecteur en onderhoudsman desnoods bij alle nabijgelegen portieken aan. Meldt de boosdoener zich niet, dan maken de controleurs de vuilniszak open in de hoop dat een adresbandje of iets dergelijks de identiteit van de eigenaar onthult.

Misschien een systeem dat ook op ons eiland kan worden ingevoerd. In dat geval moet er dan ook een orgaan in het leven worden geroepen waar burgers zich kunnen beklagen wanneer hun huisvuil niet of gedeeltelijk wordt opgehaald.

*****

TEHERAN - De benoeming van Habibi tot vice- president van Iran betekent dat Rafsanjani zijn positie heeft versterkt. Deze benoeming hoeft niet door het parlement te worden goedgekeurd in tegenstelling tot die van zijn ministers. Er was sprake dat de voormalige premier Mousavi vice- president zou worden als concessie aan de radikalen.

Gestolen Rembrandt na tien jaar terug

De tien jaar geleden uit het Rembrandthuis in Amsterdam **gestolen tekening** van Rembrandt is weer terug. Directeur van het Rembrandthuis reisde vorige week zelf af naar New York om het kunstwerk op te halen.

De tekening is onbeschadigd. Slechts het passepartout moet worden vervangen, aldus Ornstein. Voorlopig kan het publiek het teruggevonden kunstwerk nog niet bewonderen. Het Rembrandthuis wil over enige tijd een kleine expositie rond de verloren gewaande Rembrandt organiseren.

De tekening kwam in juli van dit jaar boven water toen de onbekende eigenaar het werk via een kunsthandelaar te koop aanbood bij veilinghuis Christie's. De experts van het veilinghuis identificeerden de tekening echter als een Rembrandt die als gestolen stond geregistreerd. Het kunstwerk werd overgedragen aan de Amerikaanse douane.

Het gaat om een papier van ongeveer 7,5 bij 12,5 centimeter, met de ene kant een afbeelding van Rembrandt's vrouw Saskia en op de andere kant een portret van hun zoon Titus.

Het veilinghuis schatte de waarde op ongeveer 100.000 dollar. Er is geen aanwijzing dat de eigenaar - die de tekening tien jaar geleden te goeder trouw zou hebben gekocht - van de herkomst op de hoogte was.

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.
*****

BOTICA'S (weekeindenachtdienst)
zaterdag
Otrobanda
Union, Breedestraat 137, tel.: 623575 / 625837.
Punda
Wilhelmina, Hendrikplein 13, tel.: 612380 / 613078.
zondag
Otrobanda
del Pueblo, Breedestraat 82, tel.: 625333 / 625444.
Punda
Juliana, Julianaplein 6, tel.: 54500.
*****

VERLOF BEGRAFENIS
26 augustus: E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 25.
27 augustus: R.J. Grüning, Patrijsweg 9.
*****

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.
*****

THORAX CENTER (Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.
*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/82344; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Botermans, tel.: 72682.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.
*****

NEUTRALE WIJKVERPLEGING (voorheen Wijkverpleging Curaçao): Kantoor Rio Canario-/Gosieweg, tel.: 44231 44232; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; de wacht heeft zuster Leito, tel.: 642159, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.
*****

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.
*****

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU: voor meer informatie kunt u de volgende nummers bellen: 75628, 672289 en 55504.
*****

LUCHTPOSTSLUITING (Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag 11.30 uur; woensdag 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag 17.30 uur en zaterdag 10.45 en 17.00 uur.

DIERENARTS (Veterinaire Dienst, Parera): bij spoedgevallen na 17.00 uur of in het weekeinde gelieve tel.: 614000 op te bellen voor de dienstdoende arts.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.
*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda
Otrobanda, Winkelcentrum Colon, tel.: 625633/625634.
Punda
Vredenberg, Socratesstraat 3, tel.: 613300/54492.
*****

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11.07.313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 974.895.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Ard Hervers (hoofdredacteur)
Overige leden Redactie:

Toon van Dongen, Ans van Leeuwen, Joel Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Izaan Moeniralam (sportredacteur), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Iseeit (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:

Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot
Redactie: Remiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djabie Pieters (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landburg

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Lieuw, Kaya Gobernador N. Debrot 124 tel. 8827

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O. Box 366, tel. 22560 / 22784
Faxnummer: 23335

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Groundlove Road, Pointe Blanche, tel. 23910.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel. 2205

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewall-weg 1

HILVERSUM
correspondenten:
E. Joe de Roo en Victor Halkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel. 035-16151, toestel 318)

rek. nr. 11.15.626
Aruba: Nassaustraat 119, tel. 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,– per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de Beunhaas

door Marten Toonder

3488 — Heer Bommel stond een ogenblik sprakeloos over het verraad van Tom Poes. Hij haalde diep adem en aan zijn gezwollen aderen was duidelijk te zien dat hij aan een hevige aandoening ten prooi was.

Voordat hij echter tot een uitbarsting kwam, had de raadsheer reeds op een knopje gedrukt. En toen traden twee soldaten binnen die groetend hun sigaartjes zwaaiden.

'Hallo, ouwe!' riepen ze vrolijk. 'Wat is aan het handje?'

'Arresteer deze Bommel', beval de heer Jansen. 'Zet hem in het cachot, naast zijn voorgangers.'

Hij wachtte totdat het geweeklaag van de ontredderde heer in de verte verstorven was en toen wendde hij zich tot Opa Beun.

'Ik zal doen wat deze Tom Poes mij aangeraden heeft', hernam hij. 'Ik benoem u tot Staatsregelaar, meneer Haas. U kunt direct beginnen. Goede middag'.

'Is dat effe wat?' sprak de grijsaard toen hij samen met Tom Poes de gang opliep. 'Ach ja, je kan het ver brengen, als vakman zijnde. Altijd goed oppassen knaapje'.

'Ja, zo is het', zei Tom Poes. 'Maar over oppassen gesproken; u mag wel op die Bommel letten! Dat is een gevaarlijk iemand, hoor! U mag wel oppassen, dat hij niet ontsnapt. Is de gevangenis-directeur wel een vakman?'

'Nou je het zegt', prevelde de oude ongerust. 'Hij is niet van de familie Haas. Nee, dat moet ik meteen even regelen!'

HENRY ® By Dick Hodgins

SHOE STORE
SQUEEK
SQUEEK
SQUEEK
HOSPITAL ZONE • QUIET •

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

WHAT'S WRONG, BEAR?
I HAVE A SORE THROAT AND I CAN'T BEAR IT ANY LONGER!
HA-HA-HA-HA-HA! GET IT? I CAN'T BEAR IT ANY LONGER!!
I WONDER IF HE KNOWS HOW TO DUCK?
HEE HEE HEE

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

THINK
THINK
THIN

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

USED PONIES
LIAR WANTED

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00 / 14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR (gezaghebber): elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

LVV: **openingstijden slachthuis** maandag t/m woensdag van 07.00-12.00/13.00-16.00 uur en donderdag en vrijdag van 06.00-11.00/11.30-14.30 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

Sehos rapport onthult: Weinig continuïteit in overleg met BC

KRALENDIJK - Volgens het eerste tussentijdse rapport over de analyse en financiële situatie van de Stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg Bonaire is er te weinig continuïteit bij het overleg tussen de Stichting en de gedeputeerde van Gezondheidszorg Carmo Cecilia. Volgens de adviesraad ontbreekt in de meeste gevallen bovendien de follow up van de gemaakte afspraken.

Een gestructureerde communicatie acht de adviesraad van Sehos ook in een kleine gemeenschap als Bonaire noodzakelijk. De contacten met de overheid vinden echter plaats op ad hoc basis: al naar gelang er behoefte aan bestaat. Er is geen sprake van een bestendig overleg.

Dat betekent aldus het rapport dat in feite stichting en gedeputeerde niet op de hoogte zijn van elkaars wensen ten aanzien van het beleid dat gevoerd moet worden.

Ook de gestruktureerde informatie naar de bevolking toe is momenteel onvoldoende. Het negatieve gevolg daarvan is volgens de adviesraad een geringe acceptatie en waardering voor het werk dat gedaan wordt.

De bevolking realiseert zich niet, dat het ziekenhuis en het bejaarden huis er voor de bevolking zijn. De stichting heeft tot taak dit imago te creëren en dat zal met name geactiveerd kunnen worden door het struktureren van de contacten met de overheid. Er zal duidelijk meer aandacht besteed moeten worden aan de betrokkenheid van de bevolking bij het eigen ziekenhuis.

OVERLEG

Ook het overleg tussen directie en werknemers wordt als voldoende ervaren. Er vinden in het bejaardentehuis wel periodieke besprekingen plaats tussen directie en personeel en tussen het personeel en de onderdirectrice is er zelfs een maandelijks overleg.

Toch worden de resultaten van het overleg niet als voldoende gezien. De communicatie met de vakbond blijkt volgens alle partijen wel voldoende.

In feite echter wordt er dan meestal over de belangen van de individuele werknemers gesproken. Het personeel wordt echter niet ingelicht over de resultaten van het door de directie uitgestippelde beleid.

De relatie tussen vakbond en bestuur van de stichting is wel enigzins verstoord eind vorig jaar, aangezien het bestuur zich volgens de vakbond niet gehouden heeft aan de akkoordverklaring van 29 oktober 1985, door toch personeel te ontslaan. Ook de acties van maart 1985 hebben de relatie aanzienlijk verslechterd.



Vrijdagavond was de officiële opening van het cafeetje OK gelegen op de hoek van de kaya Grandi en de Kaya L.D. Gerharts. Het cafe is eigendom van Yvonne Snijders die donderdag de pers de gelegenheid gaf een kijkje te nemen in de nieuwe zaak. Cafe OK is vermoedelijk het kleinste horeca-bedrijf dat Bonaire momenteel kent. Het is tevens smaakvol ingericht.

De eigenares verklaarde tegenover de Amigoe dat het cafeetje meer bestemd is voor diegenen die voor hun diner een aperatief willen drinken of hun maaltijd willen afronden met een likeurtje.

Overdag wordt zowel ontbijt als een lichte lunch aan het publiek geboden. Naast het gezellige binnenvertrek kunnen klanten ook buiten zitten. In de toekomst zullen zij worden vergast op live muziek.

Bij de foto: links eigenares Yvonne Snijders, haar broer en bartender Sheila Bernabela.

*****

JAKARTA - Na ruim 20 jaar is een voormalig communistisch parlementslid in Indonesie vervroegd in vrijheid gesteld: mevrouw Abdulrahman die een der duizenden communisten was die door het leger werd opgepakt na de mislukte staatsgreep-poging van september 65. Olv generaal Suharto zijn in de jaren na deze opstand honderdduizenden communisten gedood. Zij kwam vrij bgv de nationale feestdag van Indonesie.

Marsera naar Rincon

KRALENDIJK - Hoewel het er op leek, dat het vroegere hoofd van het bestuurskantoor te Rincon Cai Marsera voor de tweede maal naar de rechter zou moeten stappen, heeft het BC toch eieren voor haar geld gekozen.

Marsera werd bij de wisseling van het bestuurscollege uit Rincon teruggeroepen en bij de Dienst Water Distributie (DWD) geplaatst die in feite al opgeheven en geïntegreerd was in het water- en energiebedrijf (WEB) nv. Marsera besloot zijn overplaatsing te toetsen aan de beslissing van de ambtenarenrechter, die de procedure van overplaatsing in strijd met de vigerende regels noemde.

Hoewel Marsera de zaak had gewonnen, bleek het BC kennelijk niet van plan de overgeplaatste werknemer - die tevens raadslid is van de oppositie fraktie UPB - ter wille te zijn. Marsera die tijdens een persconferentie aankondigde wederom naar de rechter te zullen stappen, heeft met dit schot voor de boeg in ieder geval bereikt, dat het BC de overplaatsing ongedaan zal maken.

Landsradio op Sint Eustatius

ORANJESTAD (St Eustatius) — Vrijdag hebben Glen Pompier van de afdeling Technische Dienst van Landsradio, en Ruthmila Jones (telefoon operator) een contract getekend bij Landsradio op St Eustatius per 1 september in dienst te treden.

De Landsradio zal op 15 september in het gerenoveerde gebouw op St Eustatius operationeel worden: men verhuist dan van het oude DOW-kantoor waar men voorlopig bivakkeerde.

Het aantal lijnen zal worden uitgebreid tot zestig binnen Statius en zestig naar het buitenland. Daarnaast zal men ook aparte faxlijnen installeren.

De abonnees op Statius werden verzocht hun abonnementsgeld op tijd te betalen, anders wordt de lijn geblokkeerd en zal men twintig gulden extra moeten betalen om weer een aansluiting te krijgen.

BONN - Oostduitsers krijgen het moeilijker bij hun reis naar Hongarije, welk land als springplank wordt gebruikt om via Oostenrijk naar de Duitse bondsrepubliek te gaan. Per 1-9 zal men alleen als men een officieel verzoek heeft ingediend naar Hongarije mogen gaan. Dezelfde regels gelden als voor een bezoek aan een Westers land.

Weinig respons

KRALENDIJK - Aangezien begin van het vorige schooljaar het vak Papiamentu werd geintroduceerd, heeft de Kopebo een enquete gehouden onder de leerkrachten om behalve een inzicht te krijgen in de behaalde resultaten, ook te vernemen welke methodische en didactische problemen er zijn geweest.

Indien de Kopebo daarvan een inzicht heeft, kan er eventueel een workshop worden georganiseerd. De resultaten die opgeleverd worden door de enquete kan bovendien aldus de Kopebo de inspectie basisonderwijs een leidraad zijn om een begeleidingsprogramma voor Papiamentu op te stellen.

Van het totaal van 62 formulieren zijn er slechts 20 teruggestuurd hetgeen 32 % van de enqueteformulieren is. De leerkrachten, aldus Kopebo hadden echter zes weken om hun antwoorden op de vragen in te sturen.

Met nadruk zegt Kopebo coördinator Norwin Willem van de SEF dat gezien de geringe respons, niet gesproken kan worden van een representatieve enquete.

In de enquete komt duidelijk naar voren (zij het 17 van de 62 leerkrachten-RED) dat men 30 minuten les per dag voldoende acht. Vijfentwintig procent van de leerkrachten is die mening echter niet toegedaan en vindt een half uur per dag te weinig. Vooral ook omdat het voor de leerling onmogelijk is alles te vatten van hetgeen in de lessen wordt onderricht.

Bovendien is er geen ruimte voor herhaling. De conclusies die getrokken kunnen worden uit de gehouden enquete zijn onder andere de noodzaak van een inventarisatie van onderwerpen die (speciaal ten aanzien van Bonaire) toegevoegd moeten worden aan de bestaande methode. Maar ook moet duidelijk nagegaan en geinventariseerd worden welke woorden in de cursus gebruikt worden op Bonaire niet bekend zijn.

Daar was overigens een commissie voor ingesteld die daaraan ook veel werk besteed heeft. De afdeling onderwijs (SEF) heeft daaraan geen enkele aandacht besteed. Tenslotte werd opgemerkt, dat er wel wat veel spellingsregels waren, het Nederlands een te groten invloed had op de Papiamentu lessen en tenslotte het gebrek aan mogelijkheid om te herhalen, of het geleerde in de praktijk toe te passen.

Zoals bekend is voor dit schooljaar voor de klassen 2, 4 en 6 een nieuw leerboek ingevoerd. Vooral de lagere klassen, waar de boeken voornamelijk uit platen bestaan, wordt de noodzakelijke handleiding van node gemist.

COLOMBO - Maandag vermoordden gewapende mannen, vrijwel zeker leden van het Singhalese bevrijdingsfront JVP, in het zuiden van Sri Lanka elf mensen. Zo werd vernomen uit officiele bronnen. Gedood werden een vrouwelijke beroepsmilitair en haar gezin alsmede het gezin van een politie-agent, die zelf wist te vluchten.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 28 AUGUSTUS 1989 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.495	1.515	1.535
PND STERLING	2.715	2.77	2.83
NED GLD	79.75	80.47	81.27
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	104.60	105.32	106.12
FR FRANCS	25.62	26.72	27.42
DUITSE MARK	90.03	90.75	91.55
IT LIRE	0.94	1.24	1.30
JAPANSE YEN	122.71	123.57	124.37
SUR GLD	—	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 28 AUGUSTUS 1989 EN TOT NADER ORDER.

13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	103.09
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	103.17
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	99.78
9. %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.81

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

» stockmarket « NEWS

NEW YORK STOCK EXCHANGE AUGUST 25,1989

ABBOTT LABS.	63	- 5/8	HOMESTAKE MNG.	13 1/2	- 1/4
ALCAN	24 1/8	- 1/8	IBM	116 1/8	+ 1/8
AMER. BRANDS	77 3/8	+ 3/8	ITT	63 7/8	UNCH
AMERICAN EXP.	37 3/8	UNCH	JOHNSON & J.	50 5/8	- 1/8
APACHE	14 3/8	UNCH	KELLOGG	80 1/8	+ 1/2
AM. TEL. & TEL.	39 7/8	- 1/4	MERCK & CO.	74 1/8	- 1
AMOCO	48 1/2	- 1/4	MINNESOTA MNG.	79 3/4	- 1/4
ANHEUSER B.	42 3/4	- 1/4	MOBIL CORP.	54 3/8	+ 1/2
BECTON DICK.	55 7/8	+ 3/4	MONSANTO	123 3/8	+ 7/8
BORDEN	73	- 1/4	NCR CORP.	64 5/8	- 1 1/2
CAMPBELL S.	50 3/8	- 3 1/8	NORF. SOUTH	39	- 1/8
CHRYSLER	25 3/8	- 1/8	NORTHROP CORP.	25	- 1/4
CITICORP	32 5/8	- 3/8	PARAMOUNT COM.	59 5/8	+ 1 1/8
COCACOLA	67 1/8	- 1	PLACER D.M.	15 1/2	- 1/4
DIGITAL EQ.	102 3/8	- 5/8	PFIZER	68 1/8	- 1 3/8
DUPONT	118 3/4	- 1 3/8	PHELPS DODGE	71 1/2	+ 5/8
EAST. KODAK	49 1/8	- 1 1/2	PHILIP MORIS	160 7/8	+ 1 7/8
EXXON	43 7/8	- 3/8	POLAROID	47 1/4	- 1/4
FORD	52 5/8	+ 1/4	QUAKER	64 3/4	+ 3/8
GENL. ELECTR.	58 5/8	+ 1/2	RALSTON P.	92 1/2	- 1 5/8
GENL. MOTORS	47 7/8	+ 1 1/8	SARA LEE	59 3/8	+ 3/8
GILLETTE	44 5/8	- 3/8	SHELL TRP. TR.	41 1/4	+ 1/4
HEINZ	62	+ 1/8	UPJOHN	36	+ 1/2
HILTON	104 3/8	- 1/4	UNOCAL	52 1/4	+ 1 5/8

DOW JONES
INDUSTRIALS 2732.35 - 2.28
TRANSPORTATION 1407.99 + 19.20

CLOSING MARKET COMMENT AUGUST 25, 1989:
THE MARKET CLOSED DOWN 2 POINTS ON MODERATE VOLUME OF 170 MLN SHARES. ADVANCES AND DECLINES WERE ABOUT EVEN.